

**Važno! Pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe!**

**Važno! Pročitajte ove upute prije uporabe!**

**Pomembno! Pred uporabo preberite ta navodila!**

**Важная информация! Перед использованием изделия ознакомьтесь с данной инструкцией!**

**Маңызды! Пайдалану алдында осы нұсқауларды оқыңыз!**

**Důležité! Před použitím si přečtěte tyto pokyny!**

**Dôležité! Pred použitím si prečítajte tieto pokyny!**

**Fontos! Használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat!**

Propisi o bezbednosti

**reana/mikrotalasna reana/reana na paru**

Sigurnosni propisi

**pećnica/mikrovalna pećnica/  
parna pećnica**

Varnostni predpisi

**pečica/mikrovalovna pečica/  
parna pečica**

Правила безопасности

**духовка/микроволновая печь/  
паровая духовка**

Қауіпсіздік ережелері

**пеш/микротолқынды пеш/бу пеші**

Bezpečnostní předpisy

**trouba / mikrovlnná trouba /  
parní trouba**

Bezpečnostné predpisy

**rúra/mikrovlnná rúra/parná rúra**

Biztonsági előírások

**sütő/mikrohullámú sütő/gőzsütő**

SR	Propisi o bezbednosti	SR 3 – SR 9
HR	Sigurnosni propisi	HR 3 – HR 9
SL	Varnostni predpisi	SL 3 - SL 9
RU	Правила безопасности	RU 3 – RU 10
KK	Қауіпсіздік ережелері	KK 3 - KK 10
CS	Bezpečnostní předpisy	CS 3 - CS 9
SK	Bezpečnostné predpisy	SK 3 – SK 9
HU	Biztonsági előírások	HU 3 – HU 10

**Korišćeni piktogrami - Korišćeni piktogrami**  
**Uporabljeni piktogrami - Используемые пиктограммы**  
**Қолданылған пиктограммалар - Použité piktogramy -**  
**Použité piktogramy - Használt piktogramok**



Upozorenje - Upozorenja - Opozorila  
 Предупреждения - Ескертулер - Výstrahy - Varovania - Figyel-  
 meztetések



Saveti - Savjeti - Nasveti - Советы - Кеңестер - Rady - Tipy -  
 Tippek

**PAŽLJIVO PROČITATI I ČUVATI ZA BUDUĆU UPOTREBU!**

***Bezbedno korišćenje***



- **Ukoliko se uputstva i upozorenja o bezbednosti ne poštuju, proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu koja iz toga proistekne.**
- **UPOZORENJE:** za vreme rada ovaj uređaj i njegovi spoljašnji delovi se zagrevaju. Neophodno je preduzeti mere opreza da bi se izbegao dodir sa grejnim elementima. Deci mlađoj od 8 godina treba onemogućiti pristup uređaju, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa manjim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez ikakvog iskustva i znanja ako im se pokaže kako da bezbedno rukuju njime i objasne mogući rizici povezani sa njegovom upotrebom. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju uređaj bez nadzora odraslih.
- Nemojte odlagati ništa što je deci interesantno u policama iznad ili iza uređaja.
- Uređaj ne sme da se instalira iza dekorativnih vrata dabi se izbeglo pregrevanje.
- Ovaj uređaj je dizajniran samo za kućnu upotrebu. Koristite ga samo za pripremu hrane.
- Ovaj uređaj je namenjen upotrebi u domaćinstvu i sličnim upotrebama, poput:
  - ▷ čajnih kuhinja za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima;
  - ▷ upotreba u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštajnih objekata u slučaju klijenata;
  - ▷ seoskih domaćinstava;
  - ▷ prenoćišta koja nude uslugu doručka
- Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina.
- Nikada nemojte prekrivati otvore ventilacije.
- Ovaj uređaj nije namenjen da bude kontrolisan pomoćuspoljašnjeg tajmera ili nezavisnog sistema daljinskog upravljanja.
- Kada se radi o bezbednosti u vezi sa strujom, ovaj uređaj se ne može čistiti pomoću kompresorskih ili parnih čistača.

- **UPOZORENJE:** Tečnosti i namirnice se ne smeju zagrevati u vakuumiranim pakovanjima jer mogu eksplodirati.
- Prilikom pripreme jela koja sadrže alkohol, visoka temperatura može dovesti do isparavanja alkohola. Isparenje se može zapaliti ukoliko dođe u kontakt sa vrućim delovima.
- Nemojte koristiti uređaj za odlaganje zapaljivih materijala ili materijala koji se lako deformišu.
- Uvek proverite da li je hrana dobro zagrejana. Vreme potrebno za to zavisi od više faktora, uključujući količinu i vrstu hrane. Bilo kakve bakterije koje se nađu u hrani mogu se uništiti samo ukoliko se hrana zagreje do temperature veće od 70 °C duže od 10 minuta. Ostavite hranu da se kuva duže ako niste sigurni da je hrana dobro zagrejana.
- Nemojte da koristite jaka abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre metalne strugače za čišćenje stakla vrata jer oni mogu da oštete površinu, što može dovesti do loma stakla.
- Otvori između prozora vrata služe za ventilaciju i hlađenje prozora tokom upotrebe. To sprečava da prozori postanu prevrući spolja. Vlaga/kondenzacija ili prljavština mogu da prodru kroz prozore kroz ove otvore. Savete o čišćenju možete da pronađete na našoj internet stranici.
- Koristite rukavice za rernu ili držač sudova prilikom uklanjanja sudova i opreme iz uređaja.
- Ukoliko dođe do pojave dima, isključite uređaj ili izvadite utikač i ostavite vrata zatvorena kako bi se plamen ugasio.
- Koristite isključivo merač temperature preporučen za ovu rernu (za uređaje koji imaju mogućnost korišćenja merača temperature).
- Uklonite sve ostatke prosipanja i pribor pre čišćenja pomoću funkcije pirolitičkog samočišćenja.
- Ako kod čišćenja kontrole treba postaviti na poziciju veću nego za normalne potrebe kuvanja (pirolitičke), površine mogu postati toplije nego obično i deci treba onemogućiti pristup.
- **UPOZORENJE:** Proverite da li je uređaj isključen pre nego što pristupite zameni sijalice kako biste izbegli mogućnost strujnog udara.

- **UPOZORENJE:** Ukoliko je (staklena) kontrolna tabla naprsila, isključite uređaj kako biste izbegli mogućnost strujnog udara.
- **UPOZORENJE:** Kuvanje hrane sa mašću ili uljem bez nadzora može biti opasno i dovesti do požara.
- **NIKADA** nemojte pokušavati da ugasite požar vodom, već isključite uređaj u ostavite vrata zatvorena.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: nemojte odlagati predmete u rernu.
- Sijalica koja se nalazi u ovom kućnom aparatu podesna je samo za osvetljavanje ovog uređaja. Sijalica nije podesna za osvetljenje kućnog prostora.
- Rukovanje uređajem je bezbedno sa vođicama za plehove i bez njih.
- Kada uređaj ima ovaj simbol.  
**Oprez:** Vrela površina!
- Neodržavanje čistoće rerne može dovesti do propadanja površine što može negativno da utiče na radni vek uređaja i može da dovede do opasne situacije.
- Prilikom zagrevanja hrane u plastičnoj ili papirnoj ambalaži, pripazite na rernu zbog mogućnosti sagorevanja.
- Nikada nemojte zagrevati više nego što je potrebno i ne zaboravite da hrana nastavlja da se kuva i nakon što je sklonjena sa izvora toplote.

### *Bezbedno korišćenje mikrotalasne / kombinovane mikrotalasne rerne*



- **UPOZORENJE:** obavljanje bilo kakvih servisnih radnji ili popravke, a koje obuhvataju uklanjanje poklopca koji štiti od izlaganja mikrotalasnoj energiji, opasno je za sve osobe osim za one kvalifikovane.
- **UPOZORENJE:** ako su vrata ili zaptivač oštećeni, nemojte da koristite rernu dok je kvalifikovana osoba ne popravi.
- **UPOZORENJE:** sadržaj flašica za hranjenje i teglica sa hranom za bebe mora da se meša ili mućka i mora da se proveriti temperatura pre konzumacije da bi se izbegle opekotine.
- **UPOZORENJE:** nemojte pokušavati da koristite mikrotalasnu rernu dok su vrata otvorena. Mikrotalasno zračenje može biti opasno.

- Nemojte koristiti uređaj u vlažnim prostorijama i blizu česme.
- Mikrotalasna rerna je izolovana. Uprkos tome, uvek dolazi do prenosa toplote prilikom kog se spoljašnje kućište uređaja zagreva. Ovo zagrevanje je u granicama norme.
- Koristite isključivo pribor koji je pogodan za upotrebu u mikrotalasnim pećnicama.
- Zagrevanje pića mikrotalasima može dovesti do odloženog eruptivnog ključanja, stoga se mora paziti prilikom rukovanja posudom.
- Stavite plastičnu kašiku u čašu kada želite da tečnost proključa (na primer, voda). Tečnost može ključati i bez stvaranja mehura. Čim izvadite čašu iz mikrotaladne rerne, tečnost može iznenada početi jako da ključa i iskipi iz čaše, te vas može ispeći.
- Mikrotalasna rerna je bezbedna samo kada su vrata propisno zatvorena! Nikada nemojte postavljati neki predmet između vrata mikrotaladne rerne i pobrinite se da vrata i zaptivač vrata budu uvek čisti.
- Mikrotalasna rerna je namenjena za zagrevanje hrane i pića. Sušenje hrane ili odeće i zagrevanje uložaka za grejanje, papuča, sunđera, vlažnih krpa i sličnog može dovesti do rizika od povrede, paljenja ili požara.
- Do samosagorevanja može doći ukoliko zagrevate male količine suvih ili praškastih proizvoda u mikrotalasnoj rerni (kao kada sušite bilje). Isključite i izvadite utikač uređaja ukoliko se nešto u mikrotalasnoj rerni zapali ili ako primetite pojavu dima (izvadite utikač iz utičnice / isključite automatski osigurač(e) ili postavite prekidač u kutiji sa osiguračima na nulu). Ostavite vrata zatvorena kako bi se plamen prigušio.
- Nikada nemojte uključivati mikrotalasnu rernu ukoliko je prazna jer ovo može oštetiti mikrotalasnu rernu.
- Uklonite metalne trake sa plastičnih kesa i koristite činije i posude koje su bezbedne za mikrotalasnu rernu.
- Uvek proverite na pakovanju hrane kako je treba staviti u mikrotalasnu rernu. Generalno govoreći, tečnosti i namirnice upakovane u vakuumirana pakovanja mogu se zagrevati samo nakon što se na njima probuši

nekoliko rupa. Razlog tome je što se prilikom zagrevanja povećava pritisak.

- Probušite kožu mesa, piletine ili ribe viljuškom ili drugim šiljatim predmetom. Ovo sprečava prskanje.
- Mikrotalasnu rernu treba redovno čistiti i ukloniti sve ostatke hrane. Ostaci mrvica i vlage apsorbuju mikrotalase i produžavaju vreme kuvanja. Ostaci hrane takođe mogu oštetiti unutrašnjost, što može dovesti do opasnih situacija.
- Metalne posude za hranu i piće nisu dozvoljene tokom pripreme u mikrotalasnoj rerni. Osim ako priručnik za korisnika navodi da je to dozvoljeno u nekim situacijama.
- U slučaju uređaja koji se koriste na 900 mm ili većoj visini iznad poda i imaju odvojivo okretno postolje i nemaju vrata sa šarkama na dnu. Potrebno je biti oprezan da se okretno postolje ne izmesti prilikom uklanjanja posuda iz uređaja.
- Jaja u ljusci i cela tvrdo kuvana jaja ne treba da se zagrevaju u mikrotalasnim pećnicama jer mogu da eksplodiraju, čak i nakon što se mikrotalasno zagrevanje završi.

### **Mikrotalasna rerna nije podobna za:**

- čuvanje hrane;
- zagrevanje ulja za prženje.

### ***Bezbedno korišćenje rerne / rerne na paru***



- Rerna ima ventilator koji hladi kućište rerne. Ventilator može raditi određeno vreme nakon što se rerna isključi.
- Nemojte ostavljati opremu na otvorenim vratima rerne.
- Zatvorite vrata rerne tokom kuvanja.
- Pažljivo otvarajte vrata rerne; izaći će vrela para.
- Nemojte odlagati zapaljiv materijal u rernu.
- Zaleđene proizvode, poput pica, treba peći na rešetki. Ukoliko se koristi pleh za pečenje, može postati deformisan zbog velike razlike u temperaturi.
- Nikada nemojte pokrivati dno rerne aluminijumskom folijom. Folija blokira protok toplote, što može za rezultat imati loše rezultate kuvanja. Ovo takođe može dovesti do oštećenja emajla na dnu rerne.

- Manje količine zahtevaju kraće vreme kuvanja. Kada se koristi vreme kuvanja dato u receptima, možete ih pregoreti.
- Nikada nemojte sipati hladnu vodu na zagrejano dno rerne. To može dovesti do oštećenja emajla.
- Voćni sokovi mogu ostaviti fleke na dnu rerne koje se teško uklanjaju. Prilikom pečenja sočnih peciva (poput pite sa jabukama) koristite pleh za pečenje/grilovanje/prženje kao posudu za sakupljanje.
- Prosuta hrana koja sadrži šećer ili voćni sok, poput soka od šljiva ili rabarbare, može oštetiti boju emajla. Preporučljivo je čistiti rernu odmah nakon što se ohladi. Napomena: voda u posudi rerne na paru je još uvek vrela!
- U rerni na paru treba koristiti plehove za pečenje otporne na visoku temperaturu i paru. Silikonske posude za pečenje nisu pogodne kada se kombinuju kruženje vrelog vazduha i para.
- Nemojte koristiti plehove za pečenje koji imaju korodirane delove. Čak i male fleke mogu dovesti do pojave korozije u unutrašnjosti rerne.

### Rešavanje problema



Kada se koristi funkcija pare, otvaranje vrata će osloboditi određenu količinu pare. Preporučuje se da ne otvarate vrata dok se program ne završi.

### Instalacija



- Proverite da li na uređaju ima oštećenja od transporta. Nemojte uključivati oštećen uređaj u struju.
- Ovaj uređaj može da priključi isključivo ovlašćeni instalater!
- Oštećeni delovi mogu biti zamenjeni samo originalnim delovima. Proizvođač može garantovati da samo originalni delovi ispunjavaju zahteve bezbednosti.
- Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasna situacija.
- Povezivanje sa električnim napajanjem mora biti u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima.
- Zidna utičnica i utikač moraju uvek biti lako dostupni.



- Ako stacionarni uređaj nije opremljen kablom i utikačem za napajanje ili drugim načinom za odvajanje od napajanja sa mogućnošću razdvajanja svih faza tako da je omogućeno razdvajanje u uslovima prekomernog napona kategorije III, potrebno je ugraditi sredstvo za razdvajanje u instalacijama u skladu sa propisima u vezi sa električnim instalacijama. Korišćenje višepolnog prekidača sa najmanje 3 mm razmaka između kontakata omogućiće ispunjavanje ovog zahteva.
- Uređaj ne treba povezati na strujnu mrežu preko utičnice sa više ulaza ili produžnog kabla jer se u tom slučaju ne može garantovati bezbedno korišćenje uređaja.
- **UPOZORENJE:** Nikada nemojte otvarati kućište uređaja. Kućište sme otvoriti samo serviser.
- Isključite uređaj sa strujnog priključka pre nego što započnete bilo kakvu popravku.
- Samostalne mikrotalasne rerne se ne smeju stavljati u plakar.
- Osim ako uputstva za instalaciju ne navode suprotno, uređaj ne sme da se instalira iza dekorativnih vrata da bi se izbeglo pregrevanje.
- Ne povezujte uređaj na struju ako je u kolu napajanja instalirana ELCB sklopka (naponska zaštitna sklopka).



Ukoliko odlučite da prestanete sa upotrebom uređaja zbog kvara, preporučujemo da odsečete kabl nakon što uklonite utikač iz utičnice. Odnosite uređaj na deponiju za otpad u svojoj opštini.



PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU!

Sigurna uporaba



- **Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepridržavanjem sigurnosnih uputa i upozorenja.**
- **UPOZORENJE:** uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe. Pazite da ne dodirnete grijaće elemente. Djeca mlađa od 8 godina smiju upotrebljavati uređaj samo ako su pod stalnim nadzorom.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenom fizičkom, senzornom ili mentalnom sposobnošću, bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili primaju upute o sigurnoj uporabi uređaja i ako razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Predmete koji su zanimljivi djeci nemojte stavljati u ormariće iznad ili iza uređaja.
- Uređaj se ne smije postaviti iza ukrasnih vrata kako ne bi došlo do pregrijavanja.
- Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu. Upotrebljavajte ga samo za pripremu hrane.
- Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim okruženjima kao što su:
  - ▷ kuhinjske prostorije u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - ▷ prostorije koje upotrebljavaju gosti u hotelima, hostelima i drugim boravišnim okruženjima;
  - ▷ poljoprivredna domaćinstva;
  - ▷ ugostiteljski objekti koji nude prenoćište.
- Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina.
- Nemojte prekrivati otvore za prozračivanje.
- Uređaj nije namijenjen za rad s pomoću vanjskog brojača vremena ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja.
- Uređaj nemojte čistiti s pomoću visokotlačnih uređaja za čišćenje ili uređaja za čišćenje s pomoću pare radi održavanja električne sigurnosti.
- **UPOZORENJE:** Ne smiju se zagrijavati tekućine ni drugi prehrambeni proizvodi u hermetički zatvorenoj ambalaži jer može doći do eksplozije.

- Kod pripremanja jela koja sadrže alkohol, visoka temperatura može uzrokovati isparavanje alkohola. Alkoholne pare mogu se zapaliti ako dođu u dodir s vrućim dijelovima.
- Nemojte upotrebljavati uređaj za pohranjivanje zapaljivih materijala ili materijala koji se lako izobličuju.
- Uvijek pazite da je hrana temeljito zagrijana. Vrijeme potrebno za zagrijavanje hrane ovisi o mnogim čimbenicima koji uključuju količinu i vrstu hrane. Bakterije prisutne u hrani uništavaju se samo ako se hrana grije na temperaturi većoj od 70 °C u trajanju od najmanje 10 minuta. Ako niste sigurni je li hrana temeljito zagrijana, ostavite je da se kuha dulje vrijeme.
- Ne upotrebljavajte agresivna i abrazivna sredstva za čišćenje ili oštra metalna pomagala za čišćenje stakla na vratima pećnice jer možete ogrepsti površinu, što može dovesti do pucanja stakla.
- Otvori između prozora vrata služe za ventilaciju i hlađenje prozora tijekom uporabe. To sprječava prekomjerno zagrijavanje prozora izvana. Vlaga/kondenzacija ili prljavština mogu proći kroz prozore kroz ove otvore. Savjete o čišćenju možete pronaći na našoj internetskoj stranici.
- Posuđe i dodatni pribor vadite iz uređaja s pomoću rukavica za pećnicu ili posebnog držača za lonce.
- Ako primijetite dim, isključite uređaj ili ga odspojite od izvora napajanja i nemojte otvarati vrata kako biste ugušili mogući plamen.
- Upotrebljavajte samo toplinsku sondu koja je preporučena za ovu pećnicu (samo za pećnice koje imaju mogućnost uporabe toplinske sonde).
- Prije uporabe funkcije pirolitičkog samočišćenja uklonite prolivenu tekućinu i pribor iz uređaja.
- Ako se kontrole uređaja moraju namjestiti na više postavke nego kod uobičajene pripreme hrane radi (pirolitičkog) čišćenja uređaja, površine se mogu zagrijati jače nego inače i djeca ne smiju pristupiti uređaju.
- **UPOZORENJE:** Prije zamjene svjetlosne žarulje provjerite je li uređaj isključen zbog opasnosti od strujnog udara.

- **UPOZORENJE:** Ako je oštećena (staklena) upravljačka ploča, isključite uređaj zbog opasnosti od strujnog udara.
- **UPOZORENJE:** Kuhanje na masti ili ulju bez nadzora može biti opasno i uzrokovati požar.
- **NIKADA** nemojte gasiti vatru vodom, umjesto toga isključite uređaj i držite vrata zatvorena.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: nemojte držati predmete u pećnici.
- Svjetlosna žarulja u ovom kućanskom uređaju prikladna je samo za osvjetljavanje uređaja. Svjetlosna žarulja nije prikladna za osvjetljavanje soba i drugih stambenih prostorija.
- Rad uređaja siguran je s vodilicama posude ili bez njih.
- Kad uređaj ima ovaj simbol.  
**Oprez:** Vruća površina!
- Ako se pećnica ne održava čistom, može doći do propadanja površine, što može negativno utjecati na radni vijek uređaja i uzrokovati opasnu situaciju.
- Kad zagrijavate prehrambene proizvode u plastičnoj ili papirnoj ambalaži, obratite pažnju na mikrovalnu pećnicu zbog mogućeg zapaljenja.
- Nemojte grijati prehrambene proizvode dulje nego što je to potrebno i imajte na umu da se hrana nastavlja kuhati i nakon uklanjanja iz izvora topline.

### *Sigurna uporaba mikrovalne pećnice / kombinirane mikrovalne pećnice*



- **UPOZORENJE:** opasno je ako osoba koja nije stručnjak obavlja servis ili popravke koji uključuju uklanjanje poklopca koji štiti od izloženosti mikrovalnoj energiji.
- **UPOZORENJE:** ako su vrata ili brtve vrata oštećeni, nemojte upotrebljavati pećnicu dok je ne popravi stručna osoba.
- **UPOZORENJE:** kako ne bi nastale opekline, prije jela potrebno je promiješati ili protresti sadržaj bočica i staklenki s hranom za bebe te provjeriti njegovu temperaturu.
- **UPOZORENJE:** nemojte upotrebljavati mikrovalnu pećnicu s otvorenim vratima. Mikrovalno zračenje može biti opasno.

- Nemojte upotrebljavati uređaj u vlažnim prostorijama ili pored slavina.
- Mikrovalna je pećnica izolirana. Međutim, pri svakoj uporabi dolazi do prijenosa topline i zagrije se vanjsko kućište uređaja. Takvo je zagrijavanje uobičajeno.
- Upotrebljavajte samo pribor koji je namijenjen za uporabu u mikrovalnim pećnicama.
- Zagrijavanje pića u mikrovalnoj pećnici može uzrokovati zakašnjesto eruptivno ključanje, stoga bude oprezni kad rukujete posudom.
- Ako želite zagrijati tekućinu tako da zaključa, stavite plastičnu žlicu u posudu s tekućinom (na primjer s vodom). Tekućina može ključati bez vidljivih mjehurića. Kada izvadite posudu iz mikrovalne pećnice, takva tekućina može odjednom snažno zaključati i poprskati vas uzrokujući opekline.
- Mikrovalna pećnica sigurna je za uporabu samo ako su vrata ispravno zatvorena! Nemojte stavljati predmete između vrata mikrovalne pećnice i pazite da su vrata i pripadajuća brtva uvijek čisti.
- Mikrovalna pećnica namijenjena je zagrijavanju hrane i pića. Sušenje hrane ili odjeće i zagrijavanje grijaćih jastučića, papuča, spužva, vlažnih krpa ili sličnih predmeta može uzrokovati ozljede, zapaljenje ili požar.
- Ako zagrijavate male količine suhih ili praškastih proizvoda (kao što je začinsko bilje) u mikrovalnoj pećnici, može doći do samozapaljenja. Ako se predmeti u mikrovalnoj pećnici zapale ili primijetite dim, odmah isključite uređaj i odspojite ga od izvora napajanja (izvucite utikač iz utičnice izvora napajanja / isključite automatski osigurač ili osigurače ili prebacite osigurač u rasklopnoj kutiji u nulti položaj). Držite vrata zatvorena kako biste ugušili plamen.
- Nemojte uključivati mikrovalnu pećnicu ako je prazna jer se može oštetiti.
- Prije zagrijavanja uklonite metalne vrpce s plastičnih vrećica i upotrebljavajte samo posude i zdjele koje su prikladne za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
- Uvijek prvo provjerite jesu li na ambalaži navedene upute o ispravnom postavljanju hrane u mikrovalnu pećnicu. Općenito, tekućine i drugi prehrambeni

proizvodi u hermetički zatvorenoj ambalaži smiju se zagrijavati samo ako se prethodno probije nekoliko otvora u ambalaži. Na taj se način otpušta prekomjerni pritisak tijekom zagrijavanja.

- Viljuškom ili oštrim predmetom probušite kožu na komadima mesa, piletine ili ribe. Time ćete spriječiti prskanje.
- Mikrovalnu pećnicu treba redovito čistiti i ukloniti sve ostatke hrane. Ostaci mrvica i vlage upijaju mikrovalove i produljuju vrijeme kuhanja. Ostaci hrane također mogu oštetiti unutrašnjost mikrovalne pećnice i uzrokovati opasne situacije.
- Hrana i piće ne smiju se podgrijavati u mikrovalnoj pećnici u metalnim posudama. Iznimke vrijede samo ako je u korisničkom priručniku navedeno da je to dopušteno u nekim situacijama.
- Za uređaje koji se upotrebljavaju 900 mm iznad poda ili više, imaju odvojive okretnne platforme i nemaju vrata koja su pričvršćena donjim dijelom. Pazite da ne pomaknete okretnu platformu kad vadite posude iz uređaja.
- Jaja u ljuski i cijela tvrdo kuhana jaja ne smiju se zagrijavati u mikrovalnim pećnicama jer se mogu rasprsnuti čak i nakon što završi zagrijavanje u pećnici.

### **Mikrovalna pećnica nije prikladna za:**

- čuvanje hrane;
- zagrijavanje ulja za prženje.

### ***Sigurna uporaba pećnice / pećnice na paru***



- Pećnica ima ugrađeni ventilator za hlađenje kućišta. Ventilator može nastaviti raditi neko vrijeme nakon isključivanja pećnice.
- Nemojte stavljati pribor na otvorena vrata pećnice.
- Zatvorite vrata pećnice prije početka pečenja.
- Vrata pećnice otvarajte oprezno jer može doći do ispuštanja vruće pare.
- Nemojte držati zapaljive materijale u pećnici.
- Smrznute proizvode, kao što je pizza, pecite na rešetki.

Takvi se proizvodi mogu izobličiti ako ih pečete na pladnju zbog velikih razlika u temperaturi.

- Nikada nemojte pokrivati dno pećnice aluminijskom folijom. Folija sprječava protok topline što može smanjiti kvalitetu pripremanja hrane. Također može oštetiti emajl na dnu pećnice.
- Manje količine hrane zahtijevaju kraće vrijeme pečenja. Ako slijedite upute o vremenu pečenja koje su navedene u receptima, hrana bi mogla zagorjeti.
- Nemojte prolijevati hladnu vodu po vrućem dnu pećnice. Mogli biste oštetiti emajl.
- Voćni sokovi mogu ostaviti mrlje na dnu pećnice koje je teško ukloniti. Kod pripremanja vlažnih kolača (primjerice, pite od jabuka) upotrebljavajte lim/rešetku/pladanj za pečenje kao posudu za sakupljanje tekućine.
- Prolivena hrana koja sadrži šećer ili voćne sokove, kao što je sok od šljive ili rabarbare, može oštetiti boju emajla. Preporučuje se očistiti pećnicu čim se ohladi. Napomena: voda u umetnutoj posudi parne pećnice i dalje je vruća!
- Za pripremanje hrane u parnoj pećnici preporučuje se upotrebljavati lim za pečenje koji je otporan na toplinu i paru. Silikonski limovi nisu prikladni za pečenje s pomoću kombinacije pare i kruženja vrućeg zraka.
- Nemojte upotrebljavati lim za pečenje ako ima tragove hrđe. Čak i najmanje količine mogu uzrokovati nastajanje hrđe u unutrašnjosti pećnice.

### Rješavanje problema



Kad se koristi funkcija pare, otvaranjem vrata oslobađa se određena količina pare. Preporučuje se da ne otvarate vrata dok program ne završi s radom.

### Postavljanje



- Provjerite uređaj za moguća oštećenja nastala u transportu. Nemojte priključivati uređaj ako je oštećen.
- Ovaj uređaj smije postaviti isključivo ovlaštena osoba!



- Neispravne dijelove zamijenite samo originalnim dijelovima. Proizvođač uređaja može jamčiti da sigurnosne zahtjeve zadovoljavaju isključivo originalni dijelovi.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni agent proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Električni priključak mora biti u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.
- Utikač i zidna utičnica uvijek moraju biti dostupni.
- Ako statičan uređaj nije opremljen kabelom za napajanje i utikačem ili drugim načinima za odspajanje s električne mreže s razmakom u svim polovima koji omogućuje potpuno odspajanje u uvjetima napona III. kategorije, načini odspajanja moraju biti uključeni u fiksno ožičenje u skladu s pravilima za ožičenje. Taj uvjet možete zadovoljiti tako da upotrijebite sklopku za odvajanje svih polova s razmakom kontakta od najmanje 3 mm ugrađena u kabel za napajanje.
- Uređaj se ne smije priključivati na električnu mrežu preko višestruke utičnice ili produžnog kabela jer nije moguće jamčiti siguran rad uređaja.
- **UPOZORENJE:** Nikada nemojte otvarati kućište uređaja. Kućište uređaja smije otvoriti samo servisni tehničar.
- Prije početka popravaka isključite uređaj iz izvora napajanja.
- Samostojeće mikrovalne pećnice ne smiju se postavljati u ormariće.
- Osim ako u uputama za postavljanje nije drugačije navedeno, uređaj se ne smije postavljati iza ukrasnih vrata kako ne bi došlo do pregrijavanja.
- Ne priključujte uređaj na napajanje ako je u krug napajanja ugrađen ELCB (zaštitna strujna sklopka).



Odlučite li prestati upotrebljavati uređaj zbog kvara, preporučujemo da prerežete naponski kabel nakon vađenja utikača iz zidne utičnice. Uređaj dostavite do lokalnog odlagališta otpada.



POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Varna uporaba



- **Če ne boste upoštevali varnostnih navodil in opozoril, proizvajalec ni odgovoren za nastalo škodo.**
- **OPOZORILO:** naprava in njeni dostopni deli se med uporabo segrejejo. Ne dotikajte se segretyh delov. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo uporabljati naprave, razen če so pod nadzorom.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jim je nuden nadzor ali pa so jim bila ponujena navodila glede uporabe te naprave na varen način in če razumejo vključeno tveganje. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- V policah nad ali za napravo ne shranjujte ničesar, kar bi zanimalo vaše otroke.
- Na napravo ne smete pritrditi okrasnih vrat, saj to lahko privede do pregrevanja.
- Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu. Uporabljajte jo le za pripravljanje hrane.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in za podobne namene, kot na primer:
  - ▷ v kuhinjah osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - ▷ za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
  - ▷ na kmetijah;
  - ▷ v prenočiščih z zajtrkom.
- Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih površin.
- Nikoli ne zakrivajte prezračevalnih odprtín.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjim števcem ali preko ločenega daljinskega nadzornega sistema.
- Zavaljo varnosti pri upravljanju električnih naprav naprave ne smete čistiti z visokotlačnimi ali parnimi čistilci.
- **OPOZORILO:** Tekočín in živíl v nepredušnih embalažah ne smete segrevati, saj se lahko razpočijo.
- Pri jedeh, ki vsebujejo alkohol, lahko le-ta pri visokih temperaturah izhlapi.

Hlapi se lahko ob stiku z vročimi deli vžgejo.

- Naprave ne uporabljajte za shranjevanje vnetljivih materialov ali materialov, ki se zlahka zvijejo.
- Hrano vedno temeljito segrejte. Čas, ki je potreben za to, je odvisen od mnogo dejavnikov, vključno s količino in vrsto hrane. Bakterije v hrani se uničijo le, če se hrana segreva pri temperaturi, višji od 70 °C dlje kot 10 min. Če niste prepričani, ali je hrana dovolj segreta, jo kuhajte dlje časa.
- Za čiščenje stekla na vratih pečice ne uporabljajte močnih abrazivnih čistil ali ostrih kovinskih strgal, saj lahko z njimi poškodujete površino. Zaradi takšnih poškodb lahko steklo počí.
- Reže med stekli na vratih so namenjene prezračevanju in hlajenju stekel med uporabo. To preprečuje, da bi se zunanji del stekla premočno segrel. Skozi te odprtine lahko med stekla zaideta vlaga/kondenzat ali umazanija. Nasvete za čiščenje najdete na naši spletni strani.
- Za odstranjevanje posode in dodatkov iz naprave uporabite zaščitno rokavico za peko ali ročaj za posodo.
- V primeru dima izklopite napravo ali pa jo izključite iz vtičnice in pustite vrata zaprta, da zadušite morebitni plamen.
- Uporabljajte le termometer, priporočen za to pečico (za naprave, pri katerih je termometer možno uporabljati).
- Pred čiščenjem s pirolitsko samočistilno funkcijo odstranite razlitje in kuhinjske pripomočke.
- Če je za čiščenje potrebna višja nastavitev kot za običajno kuhanje (pirolitska), se lahko površina segreje bolj kot običajno, zato ne dovolite otrokom, da se približajo napravi.
- **OPOZORILO:** Pred menjavo lučk napravo izklopite, da se izognete morebitnemu električnemu udaru.
- **OPOZORILO:** Če je (steklena) nadzorna plošča počena, izklopite napravo, da se izognete morebitnemu električnemu udaru.
- **OPOZORILO:** Nenadzorovano kuhanje z maščobo ali oljem je nevarno in lahko privede do požara.
- NIKOLI ne poskušajte pogasiti požara z vodo, temveč izklopite napravo in pustite vrata zaprta.

- **OPOZORILO:** Nevarnost požara: v pečici ne shranjujte ničesar.
- Lučka te gospodinjske naprave je primerna le za razsvetljavo v napravi. Lučka ni primerna za razsvetljavo sobe.
- Naprava bo delovala varno z izvlečnimi vodili ali brez njih.
- Ko ima naprava ta simbol.  
**Pozor:** Vroča površina!
- Če ne vzdržujete čistoče v pečici, lahko to privede do propadanja njenih površin, kar pa lahko negativno vpliva na življenjsko dobo naprave ter privede do potencialno nevarnih situacij.
- Zaradi možnosti vžiga med segrevanjem živil v plastični ali papirnati embalaži pečico pozorno spremljajte.
- Nikoli ne segrevajte dlje, kot je potrebno, in ne pozabite, da se hrana kuha tudi, ko ni več izpostavljena toploti.

### *Varna uporaba mikrovalovne pečice/kombinirane mikrovalovne pečice*



- **OPOZORILO:** servisna dela ali popravila, ki zahtevajo odstranjevanje pokrova za zaščito pred izpostavljenostjo mikrovalovni energiji, so nevarna, zato naj jih opravi za to usposobljena oseba.
- **OPOZORILO:** če se poškodujejo vrata ali tesnilo, pečice ne uporabljajte, dokler je ne popravi usposobljena oseba.
- **OPOZORILO:** v izogib opeklinam je treba vsebino stekleničk za hranjenje ali kozarčke s hrano za dojenčke pred uporabo premešati ali pretresti ter preveriti njihovo temperaturo.
- **OPOZORILO:** mikrovalovne pečice ne uporabljajte, kadar so njena vrata odprta. Mikrovalovno sevanje je lahko nevarno.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnih območjih ali blizu pip.
- Mikrovalovna pečica je izolirana. Kljub temu ob segretju zunanega ohišja naprave vedno prihaja do prenosa toplote. To segrevanje je v mejah dovoljenega.
- Uporabljajte le kuhinjske pripomočke, ki so primerni za uporabo v mikrovalovnih pečicah.

- Segrevanje pijač v mikrovalovni pečici lahko povzroči zapoznelo eruptivno vretje, zato je pri rokovanju s posodami, ki vsebujejo tekočine, potrebna posebna previdnost.
- Če želite zavreti tekočino (npr. vodo), v skodelico položite plastično žlico. Tekočina je lahko vreła, tudi če v njej ni vidnih mehurčkov. Takoj ko boste skodelico vzeli iz mikrovalovne pečice, lahko tekočina prične hitro vreti in se prelivati preko skodelice ter vas lahko popari.
- Mikrovalovna pečica je varna le, če se vrata pravilno zaprejo. Med vrata mikrovalovne pečice nikoli ne postavite predmeta in poskrbite za to, da so vrata ter tesnilo vedno čista.
- Mikrovalovna pečica je namenjena segrevanju hrane in pijač. Sušenje hrane ali oblek ter segrevanje obkladkov, natikačev, gob, vlažnih krp in podobnega lahko povzroči poškodbo, vžig ali požar.
- Segrevanje majhnih količin suhih ali prašnatih izdelkov v mikrovalovni pečici (kot recimo pri sušenju zelišč) lahko privede do samovžiga. Če se kakšna stvar v napravi vžge ali če opazite dim, napravo izklopite in izključite (iztaknite kabel iz vtičnice/izklopite samodejno/-e varovalko/-e ali pa izklopite glavno varovalko na plošči z varovalkami). Vrata naj ostanejo zaprta, da se ogenj zaduši.
- Nikoli ne prižgite mikrovalovne pečice, ko je prazna, saj jo lahko poškodujete.
- Plastičnim vrečkam odstranite kovinske trakove in uporabljajte skleda ter posoda, ki je primerna za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Na embalaži vedno najprej preverite, kako je treba hrano položiti v mikrovalovno pečico. Na splošno se sme tekočine in živila segrevati le po tem, ko nepredušno embalažo nekajkrat prebodete. To morate storiti zato, ker se med segrevanjem viša pritisk.
- Kožo mesa, piščanca ali ribe prebodite z vilico ali katerim koli drugim koničastim predmetom. Tako boste preprečili cvrčanje.

- Mikrovalovno pečico morate redno čistiti in iz nje odstraniti vse ostanke hrane. Ostanke drobtin in vlaga vpijajo mikrovalove ter podaljšujejo čas kuhanja. Ostanke hrane bi prav tako lahko poškodovali notranjost, kar lahko privede do nevarnih situacij.
- Pri pripravi hrane ali pijače v mikrovalovni pečici ne uporabljajte kovinskih posod, razen če je v uporabniškem priročniku pri nekaterih primerih drugače navedeno.
- Če se naprava uporablja na višini 900 mm ali več od tal, ima snemljive vrtljive krožnike in nima tečajev na spodnjem delu vrat. Pri jemanju posod iz naprave bodite pozorni, da ne premaknete vrtljivega krožnika.
- V mikrovalovni pečici ne segrevajte jajc v lupini ali celih trdo kuhanih jajc, saj lahko eksplodirajo tudi po tem, ko je program segrevanja z mikrovalovi že končan.

### **Mikrovalovna pečica ni primerna za:**

- shranjevanje hrane;
- segrevanje olja za cvrtje.

### Varna uporaba pečice/parne pečice



- Pečica ima ventilator za ohlajevanje njenega ohišja. Ventilator bo morda deloval še nekaj časa po izklopu pečice.
- Na odprta vrata pečice ne polagajte dodatkov.
- Med uporabo pečice zaprite njena vrata.
- Vrata pečice odprite previdno; iz nje bo uhajala vroča para.
- V pečici ne shranjujte vnetljivih materialov.
- Zamrznjene izdelke, kot je pica, pecite na rešetki. Če boste uporabili pekač, se lahko le-ta zaradi prevelikih razlik v temperaturi ukrivi.
- Spodnjega dela pečice nikoli ne zakrijte z aluminijasto folijo. Folija preprečuje pretok toplote, kar lahko slabo vpliva na kuhanje. To lahko prav tako poškoduje emajl na spodnjem delu pečice.
- Manjše količine hrane se kuhajo manj časa. Če boste uporabili čase kuhanja iz receptov, boste morda hrano zažgali.

- Na vroče dno pečice nikoli ne zlivajte hladne vode. S tem boste poškodovali emajl.
- Sadni sokovi lahko povzročijo madeže na dnu pečice, ki jih je težko odstraniti. Ko boste pekli sočna peciva (npr. jabolčno pito), uporabite pekač, rešetko ali pekač za cvrtje kot zbiralni pladenj.
- Razlita hrana, ki vsebuje sladkor ali sadne sokove, kot sta sok iz suhih sliv ali rabarbara, lahko poškoduje barvo emajla. Priporočamo, da pečico očistite takoj, ko se ohladi. Opomba: voda v pekaču za parno pečico je še vedno vroča!
- V parni pečici se sme uporabljati le pekač, ki je odporen proti toploti in pari. Silikonski pekači za kombinacijo kroženja vročega zraka in pare niso primerni.
- Ne uporabljajte pekačev z rjastimi predeli. Tudi najmanjša lisa lahko povzroči nastanek rje v notranjosti pečice.

### Reševanje težav



Če odprete vrata, medtem ko je funkcija pare aktivirana, bo to povzročilo uhajanje pare. Priporočamo, da vrat ne odpirate, dokler program ni zaključen.

### Namestitev



- Preverite, ali se je naprava med prevozom poškodovala. Poškodovane naprave ne priključujte.
- Napravo mora na električno omrežje priključiti pooblaščen serviser.
- Pokvarjeni deli se smejo zamenjati samo z originalnimi deli. Proizvajalec daje zagotovilo o izpolnjevanju varnostnih zahtev le za originalne dele.
- Če je napajalni kabel izdelka poškodovan, ga mora proizvajalec, servisni predstavnik ali podobno usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti.
- Električni priključek mora biti v skladu z državnimi in lokalnimi predpisi.
- Židna vtičnica in vtič morata biti vedno dostopna.
- Če stacionarni aparat ni opremljen z napajalnim kablom in vtičem ali drugim sredstvom za odklop iz električnega



omrežja z ločitvijo vseh polov, ki zagotavljajo popoln odklop pod pogoji prenapetostne kategorije III, mora v navodilih pisati, da mora biti sredstvo za odklop vključeno v fiksno napeljavo v skladu s pravili za električno napeljavo. Tem zahtevam ustreza omnipolarno stikalo z najmanjšim razmikom med kontakti 3 mm.

- Oprema se ne sme priključiti na električno omrežje preko razdelilca ali podaljška, saj v tem primeru ne moremo zagotoviti varne uporabe opreme.
- **OPOZORILO:** Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Ohišje sme odpreti le serviser.
- Pred popravilom izključite napravo iz vtičnice.
- Samostoječe mikrovalovne pečice ne smete položiti v omarico.
- Na napravo ne smete pritrditi okrasnih vrat, saj to lahko privede do pregrevanja, razen če je v navodilih navedeno drugače.
- Aparata ne smete priključiti na napajanje, kjer je v omrežju uporabljeno zaščitno stikalo ELCB.



Če zaradi kakšne napake naprave ne boste več uporabljali, priporočamo, da kabel po odstranitvi iz vtičnice prerežete. Napravo odvrzite na lokalno odlagališče.



## ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

### Безопасная эксплуатация



- **В случае несоблюдения указаний по безопасности и предупреждений компания-изготовитель не несет ответственности за какой-либо ущерб, причиненный в результате таких действий.**
- **ОСТОРОЖНО!** Данный прибор и его открытые детали при использовании нагреваются. Соблюдайте осторожность и избегайте прикосновения к нагревательным элементам. Не допускайте нахождения рядом с плитой детей до 8 лет без присмотра.
- Использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, допускается только под присмотром или после обучения безопасному использованию прибора (при условии понимания ими сопутствующих рисков). Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Не допускайте, чтобы дети производили очистку и обслуживание прибора без присмотра со стороны взрослых.
- Не храните в шкафах над прибором и позади него предметы, которые могут заинтересовать детей.
- Не устанавливайте прибор за декоративной дверью во избежание перегрева.
- Данный прибор предназначен исключительно для использования в домашних условиях. Используйте его только для приготовления пищи.
- Данный прибор предназначен для использования в быту и аналогичного применения, например:
  - ▷ в местах приема пищи персонала магазинов, офисов и в других производственных условиях;
  - ▷ постояльцами в гостиницах, мотелях и других местах, связанных с проживанием;
  - ▷ сельских домах;
  - ▷ в домашних гостиницах типа «ночлег и завтрак».
- Держите кабель питания на безопасном расстоянии от горячих поверхностей.
- Ни в коем случае не закрывайте вентиляционные отверстия.

- Прибор не предназначен для подключения к внешнему таймеру или отдельному устройству дистанционного управления.
- В связи с правилами электробезопасности не допускается чистка прибора с применением моек высокого давления либо паровых очистителей.
- **ОСТОРОЖНО!** Нагревать жидкости и другие пищевые продукты в герметичной упаковке нельзя — они могут взорваться.
- Если блюдо содержит спирт, под воздействием высокой температуры он может начать испаряться. При контакте с горячими деталями пары спирта могут воспламениться.
- Не используйте прибор для хранения горючих материалов или материалов, которые могут легко деформироваться.
- Обязательно следите за тем, чтобы пища подогревалась равномерно. Время, необходимое для подогрева пищи, зависит от многих факторов, в том числе от количества и типа пищи. Уничтожение всех имеющихся в пище бактерий происходит только при ее нагреве до температуры свыше 70° С в течение более 10 минут. Если возникли сомнения относительно равномерности прогрева пищи, увеличьте его продолжительность.
- Не используйте агрессивные абразивные чистящие средства или острые металлические скребки для очистки стеклянной дверцы печи, поскольку они могут поцарапать поверхность, и стекло лопнет.
- Отверстия между стеклами двери предназначены для вентиляции и охлаждения стекол во время использования прибора. Это предотвращает перегрев внешнего стекла. Через эти отверстия между стеклами могут попадать влага/конденсат или грязь. Советы по очистке можно найти на нашем сайте.
- Для извлечения блюд и принадлежностей из прибора используйте кухонные рукавицы или прихватки.
- В случае появления дыма выключите прибор или отсоедините его сети электропитания и держите дверцу закрытой, чтобы не допустить распространения пламени.
- Используйте только рекомендованный для данной духовки температурный датчик (применимо для приборов, в которых предусмотрена возможность использования такого датчика).

- Удаляйте все проливы и кухонную утварь до начала использования функции пиролизической самоочистки.
- Если для проведения очистки (пиролизической) органы управления нужно перевести в более высокое положение, чем при обычном приготовлении еды, поверхности могут раскалиться сверх обычного, поэтому не подпускайте детей к прибору.
- **ОСТОРОЖНО!** Во избежание поражения электрическим током перед заменой лампы убедитесь, что прибор отключен от сети питания.
- **ОСТОРОЖНО!** В случае образования трещин на панели управления (стеклянной) отключите устройство во избежание поражения электрическим током.
- **ОСТОРОЖНО!** Во избежание пожара не оставляйте без присмотра готовящуюся пищу, содержащую масло и жиры.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** гасить огонь водой. Вместо этого необходимо отключить прибор и держать его дверцу закрытой.
- **ОСТОРОЖНО!** Опасность пожара: не храните посторонние предметы в духовке.
- Лампа в этом бытовом приборе предназначена только для освещения прибора. Для освещения помещения лампа непригодна.
- Работа прибора не представляет опасности как с установленными направляющими противней, так и без них.
- Если на прибор нанесен этот символ, он означает: **Осторожно!** Горячая поверхность!
- Если не поддерживать печь в чистоте, это может привести к эрозии поверхности, пагубно сказавшись на сроке службы прибора, и послужить причиной возникновения опасных ситуаций.
- Из-за риска возгорания не оставляйте без присмотра разогревающиеся пищевые продукты в пластиковой или бумажной упаковке.
- Нагревайте пищу ровно столько времени, сколько необходимо. Помните о том, что приготовление пищи продолжается даже после того, как блюдо вынута из зоны нагрева.

## *Безопасное использование микроволновой печи / духового шкафа с функцией СВЧ*



- **ОСТОРОЖНО!** К проведению технического обслуживания и ремонта, требующего демонтажа кожуха, который защищает от воздействия микроволнового излучения, допускаются только квалифицированные специалисты.
- **ОСТОРОЖНО!** В случае повреждения дверцы или уплотнения не используйте микроволновую печь, пока ее не отремонтирует квалифицированный специалист.
- **ОСТОРОЖНО!** Во избежание ожогов содержимое бутылочек и баночек с детским питанием перед употреблением необходимо перемешать или взболтать, после чего следует проверить его температуру.
- **ОСТОРОЖНО!** Категорически запрещается использовать микроволновую печь с открытой дверцей. Микроволновое излучение может быть опасно.
- Не используйте прибор во влажных местах или вблизи водопроводных кранов.
- Микроволновая печь изолирована. Тем не менее в результате теплообмена наружный корпус прибора нагревается. Такой нагрев является нормальным явлением.
- Используйте только утварь, подходящую для использования в микроволновых печах.
- Микроволновой разогрев напитков может привести к отложенному взрывному вскипанию, поэтому при обращении с емкостью, содержащей жидкость, будьте осторожны.
- Чтобы вскипятить в чашке жидкость (например, воду), поместите в чашку пластиковую ложку. В микроволновой печи жидкость может кипеть без образования пузырьков. При извлечении чашки из микроволновой печи жидкость может внезапно бурно вскипеть и выплеснуться из чашки, создавая риск ожога.
- Безопасно пользоваться микроволновой печью можно только при условии, что ее дверца надлежащим образом закрывается. Не вставляйте предметы, которые могут помешать закрытию дверцы микроволновой печи; кроме того, следите, чтобы дверца и уплотнение дверцы всегда были чистыми.

- Микроволновая печь предназначена для разогрева пищи и напитков. Сушка продуктов или одежды, а также разогрев грелок, тапочек, губок, мокрых тряпок и т. п. может привести к риску травм, воспламенения и пожара.
- Самовозгорание может произойти в случае нагрева небольших количеств сухих или порошкообразных продуктов (например, при сушке трав). Если внутри прибора возникло возгорание или задымление, выключите прибор и отсоедините его от электросети. (Для этого выньте штепсельную вилку из розетки, выключите автоматический выключатель или переведите переключатель на блоке предохранителей в разомкнутое положение.) Держите дверцу закрытой и выждите, пока пламя погаснет.
- Не включайте пустую микроволновую печь; в противном случае возможно ее повреждение.
- Удаляйте металлические ленты с пластиковых пакетов и используйте только те миски и тарелки, которые разрешены для использования в микроволновой печи.
- Прежде чем поместить продукт в микроволновую печь, обязательно ознакомьтесь с соответствующими указаниями на его упаковке. Как правило, нагрев жидкостей и пищевых продуктов в герметичной упаковке допускается после прокалывания упаковки в нескольких местах. Отверстия необходимы для стравливания давления, возникающего во время нагрева.
- Прокалывайте кожу на мясе, птице и рыбе с помощью вилки или других острых предметов. Это поможет избежать разбрызгивания сока и жира.
- Регулярно очищайте микроволновую печь и удаляйте все остатки пищи. Остатки в виде крошек и влаги поглощают микроволновое излучение и увеличивают время приготовления пищи. Остатки пищи также могут повредить внутреннюю часть прибора, что может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Ни в коем случае не пользуйтесь в микроволновой печи металлическими контейнерами для еды и напитков, если в руководстве не сказано, что определенных ситуациях это допустимо.
- При использовании приборов, которые установлены на высоте не менее 900 мм от пола и оснащены съемными

поворотными столами (но не оснащены дверцей, откидывающейся вниз), следует проявлять осторожность, чтобы не сдвинуть поворотный стол при извлечении контейнеров из прибора.

- Разогреть яйца в скорлупе, в том числе сваренные вкрутую, в микроволновой печи нельзя, потому что они могут взорваться даже по окончании работы микроволновой печи.

### **Микроволновая печь непригодна для следующих целей:**

- сохранения пищевых продуктов;
- разогрева фритюра.

### ***Безопасное использование духовки / паровой духовки***



- Для охлаждения корпуса духовки в ней предусмотрен вентилятор. После выключения духовки вентилятор продолжает работать еще некоторое время.
- Не устанавливайте принадлежности на открытую дверцу духовки.
- Во время приготовления пищи дверца духовки должна быть закрыта.
- Осторожно открывайте дверцу духовки: возможен выброс горячего пара.
- Не храните в духовке горючие материалы.
- Для приготовления замороженных продуктов, например пиццы, используйте решетку. Если используется противень для выпечки, может произойти его деформация из-за большого перепада температуры.
- Категорически запрещено закрывать нижнюю часть духовки фольгой. Фольга блокирует поток тепла, что может стать причиной некачественного приготовления пищи. Кроме того, использование фольги может привести к повреждению эмали в нижней части духовки.
- Для приготовления меньших количеств пищевых продуктов требуется меньше времени. Приготовление таких количеств пищи в течение времени, указанного в рецепте, может привести к подгоранию пищи.
- Ни в коем случае не лейте холодную воду на горячее днище духовки. Это может повредить эмаль.
- Фруктовые соки могут стать причиной образования



на днище духовки трудновыводимых пятен.

При приготовлении влажных мучных изделий (например, яблочного пирога) используйте хлебопекарную форму / противень / металлические формы для запекания в качестве поддона для сбора жидкости.

- Пролитые жидкости с содержанием сахара или фруктовые соки, например сливовый сок или сок ревеня, могут повредить цвет эмали. После остывания духовки рекомендуется сразу же ее очистить. Имейте в виду, что вода во вставной емкости парового духового шкафа все еще горячая.
- В паровом духовом шкафу следует использовать хлебопекарные формы, устойчивые к воздействию высокой температуры и пара. Силиконовые пекарные формы не подходят для приготовления пищи, при котором одновременно используется циркуляция горячего воздуха и пар.
- Не используйте хлебопекарные формы с пятнами ржавчины. Даже небольшие пятна ржавчины могут вызвать ржавление внутренней части духовки.

### **Устранение неполадок**



При использовании функции пара открывание дверцы приводит к выпуску пара. Рекомендуется не открывать дверцу до завершения программы.

### **Установка**



- Проверьте прибор на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. Ни в коем случае не подключайте поврежденный прибор к сети электропитания.
- Данный прибор должен устанавливаться только зарегистрированной монтажной организацией.
- Поврежденные детали можно заменять только оригинальными деталями. Изготовитель может гарантировать соответствие нормам безопасности только оригинальных деталей.
- Во избежание опасных ситуаций замену поврежденного шнура питания может выполнять только изготовитель, его

сервисная служба или лица, имеющие соответствующую квалификацию.

- Подключение к электрической сети должно быть выполнено в соответствии с государственными и местными нормативными документами.
- Розетка и вилка должны всегда быть легкодоступны.
- Если стационарно устанавливаемый прибор не оснащен шнуром питания с вилкой или другими средствами с зазором между разомкнутыми контактами на всех полюсах для полного отключения от сети электропитания в случае перенапряжения категории III, в соответствии с нормами такие средства отключения должны быть встроены в стационарную электропроводку. Это требование будет выполнено, если в шнур питания встроено многополюсный выключатель с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Не следует подключать прибор к источнику питания через тройник или удлинитель, т. к. применение таких устройств не может гарантировать безопасную эксплуатацию оборудования.
- **ОСТОРОЖНО!** Запрещается открывать корпус прибора. Корпус может открывать только технический специалист по сервисному обслуживанию.
- Перед началом каких-либо ремонтных работ отключите прибор от сети электропитания.
- Не допускается установка микроволновых печей, рассчитанных на самостоятельную установку, в проеме шкафа.
- Если в инструкции по монтажу не указано обратное, не устанавливайте прибор за декоративной дверью во избежание перегрева.
- Не подключайте прибор к сети питания, где используется автоматический выключатель дифференциального тока (ELCB).



Если вы решили прекратить эксплуатацию прибора по причине поломки, рекомендуется отрезать шнур питания устройства, сперва вытащив вилку из розетки электропитания. Сдайте прибор организации, уполномоченной на утилизацию технических отходов.

### МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫП, БОЛАШАҚТА ҚАРАУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!

#### Қауіпсіз қолдану



- **Егер қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертулер орындалмаса, оның нәтижесінде пайда болған кез келген зақым үшін өндіруші жауап бермейді.**
- **ЕСКЕРТУ:** осы құрылғы және оның қолжетімді бөлшектері қолдану барысында қызып кетеді. Ыстық элементтерге тиіп кетпеу үшін, аса мұқият болу керек. Үздіксіз қарап тұрмаса, 8 жасқа толмаған балаларды алшақ ұстау керек.
- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан үлкен балалардың пайдалануына, сонымен қатар физикалық, сезу немесе ойлану қабілеті шектеулі немесе тәжіибесі мен білімі аз адамдар тұрақты бақылауда болған жағдайда және құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларын оқып, төнетін қауіпті түсінген жағдайда қолдануына болады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар өз бетінше орындамауы керек.
- Құрылғының үстіндегі немесе артындағы кабиналарда балалар қызығатын затты сақтамаңыз.
- Қызып кетпеуі үшін құрылғыны декоративті есіктің артында орнатуға болмайды.
- Бұл құрылғы тек үй ішінде пайдалану үшін жасалған. Оны тек ас дайындау үшін пайдаланыңыз.
- Бұл құрылғы үйде және төмендегідей жағдайда қолданылуы керек:
  - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің асүй аймақтары;
  - қонақүйлер, мотельдер және басқа тұрмыстық орталар клиенттерімен;
  - шаруашылық үйлері;
  - төсек және таңғы ас түрінің орталары
- Кабельді ыстық беттерден алшақ ұстаңыз.
- Желдету саңылауларын ешқашан жаппаңыз.
- Құрылғы сыртқы таймер әдістері немесе жеке қашықтан басқару жүйесі арқылы басқаруға арналмаған.
- Электрлік қауіпсіздік шарттарына байланысты,

құрылғыны қысымы жоғары тазалау құралдарымен немесе булы тазарту құралдарымен тазаламау қажет.

- **ЕСКЕРТУ:** Ауа кірмейтін ыдыстардағы сұйықтық және басқа тағам түрлері қыздырылмауы мүмкін, себебі олардың жарылу қаупі бар.
- Спирттен тұратын тағамдарды дайындау кезінде жоғары температура көрсеткіштері спирттің булануына себеп болуы мүмкін. Егер бу ыстық бөліктермен байланысса, өрт шығуы мүмкін.
- Жанғыш материалдарды және оңай ауытқитын материалдарды сақтайтын құралды пайдаланбаңыз.
- Тағам дұрыс қыздырылғанын тексеріңіз. Осыған талап етілетін уақыт тағам мөлшерімен және түрімен қоса көптеген факторларға байланысты. Егер тағам 70°C көрсеткішінен үлкен температурада 10 минуттан аса уақыт қыздырылса, тағамдағы бактерия ғана бұзылады. Егер тағам толығымен қыздырылғанына сенімсіз болсаңыз, тағамды ұзақ уақыт әзірлеңіз.
- Пештің есігіндегі әйнекті тазалау үшін қырғыш құралдарды немесе өткір металл қырғыштарды пайдаланбаңыз, себебі олар бетіне сызат түсіріп, нәтижесінде әйнекті зақымдауы мүмкін.
- Есіктегі терезелердің арасындағы саңылаулар қолдану кезінде терезелерді желдетуге және салқындатуға арналған . Бұл терезелердің сыртқы бетінің шектен тыс қызып кетуінің алдын алуға мүмкіндік береді. Терезелердің арасындағы осы саңылаулар арқылы ылғал / конденсат немесе лас түсуі мүмкін. Сайтымыздағы тазалау жөніндегі кеңестерді қараңыз.
- Құрылғыдан тағамдарды және аксессуарларды жою үшін пеш қолғаптарын немесе ыдыс ұстағышты пайдаланыңыз.
- Егер түтін шықса, құрылғыны өшіріп немесе ажыратып, жалынды өшіру мақсатында есікті жабық сақтаңыз.
- Осы пешке ұсынылатын температура датчигін ғана пайдаланыңыз (температура датчигі пайдаланылатын қондырғылы құрылғылар).
- Пиролитикалық өздігінен тазалау функциясымен тазалау алдында барлық артық төгілісті және құралдарды жойыңыз.

- Егер тазалау үшін басқару құралдары қалыпты әзірлеу мақсаттарынан (пиролитикалық) жоғары орынға орнатылса, беттер қалыптыдан ыстық болуы мүмкін және балалар алыс сақталуы керек.
- **ЕСКЕРТУ:** Электр тогының соғу қаупін болдырмау үшін шамды ауыстыру алдында құрылғыны өшіріңіз.
- **ЕСКЕРТУ:** Егер (әйнек) басқару панелі сынса, электр тогының соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны өшіріңіз.
- **ЕСКЕРТУ:** Газ плитасының конфоркасында маймен тамақ әзірлеу қауіпті және өрттің шығуына әкелуі мүмкін.
- Өртті ЕШҚАШАН сумен өшіруге тырыспаңыз, бірақ құрылғыны өшіріп, есікті жабық сақтаңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** Өрт қаупі: пеште элементтерді сақтамаңыз.
- Бұл тұрмыстық құрылғыдағы шам тек осы құрылғыны жарықтандыруға арналған. Ол үйдің ішін жарықтандыруға жарамайды.
- Науа бағыттауыштары болса да, болмаса да құрылғының жұмысы қауіпсіз болады.
- Құрылғыда осындай таңба болған жағдайда.  
**Абайлаңыз:** Беті ыстық!
- Пешті таза ұстамасаңыз, оның беткі бөлшектері тозып, құрылғының қызмет ету мерзімін қысқартуы мүмкін, тіпті қауіпті жағдайларға да себеп болуы мүмкін.
- Тағамды пластик немесе қағаз контейнерлерде ысытсаңыз, пешті қарап тұрыңыз, себебі тұтанып кету қаупі болады.
- Қажетті уақыттан ұзақ қыздырмаңыз және тағам қызғаннан кейін әзірленуі жалғасатынын есте сақтаңыз.

### *Микротолқынды/комби микротолқынды пешті қауіпсіз пайдалану*



- **ЕСКЕРТУ:** микротолқынды энергияның әсерінен қорғап тұратын қақпақты алу сияқты қандай да бір қызмет көрсету немесе жөндеу жұмыстарын жүргізгенде білікті маманнан басқа адамдардың барлығына қауіп төнеді.
- **ЕСКЕРТУ:** егер есік немесе есіктің тығыздауыштары зақымдалған болса, оны білікті маман жөндегенге дейін онымен жұмыс істеуге болмайды.

- **ЕСКЕРТУ:** күйіп қалу жағдайларының алдын алу үшін, тұтынбас бұрын, тамақтандыру бөтелкелеріндегі немесе нәрестелерге арналған тағам ыдыстарындағы тамақты шайқап немесе араластыру керек және температурасын тексерген жөн.
- **ЕСКЕРТУ:** микротолқынды пешті есігін ашып қойып пайдаланбаңыз. Микротолқынды сәулелену қауіпті болуы мүмкін.
- Құрылғыны сулы аймақтарда немесе крандар жанында пайдаланбаңыз.
- Микротолқын оқшауланады. Дегенмен, құрылғының қызған сыртқы корпусымен жылу тасымалы үнемі орын алады. Нормаға сәйкес қыздыру төмендейді.
- Тек микротолқынды пештермен қолдануға арналған құралдарды ғана пайдаланыңыз.
- Сусындарды микротолқын арқылы ысытқанда олар кешуілдеп қайнауы мүмкін, сондықтан контейнерді пайдаланғанда аса мұқияттылық таныту керек.
- Егер сұйықтықты (мысалы, су) қайнату керек болса, тостағанға пластик қасық салыңыз. Сұйықтықты көпіртпей қайнатуға болады. Микротолқынды пештен тостағанды алған кезде сұйықтық дереу қайнап, тостағаннан төгіліп, сізді күйдіруі мүмкін.
- Егер есік дұрыс жабылса, микротолқынды пеш қауіпсіз! Микротолқынды пеш есігі арасына нысан салмаңыз және есік пен есік бекітпесі арасы таза екендігін тексеріңіз.
- Микротолқынды пеш азық-түлік пен сусындарды ысытуға арналған. Азық-түлікті немесе киім-кешекті құрғату және ысытқыштарды, тәпішкелерді, гупканы, дымқыл шүберекті және соған ұқсас заттарды қыздырсаңыз, жарақат алу, тұтану немесе өрт шығу қаупі пайда болады.
- Егер микротолқынды пеште (шөптерді құрғату кезінде) құрғақ немесе ұнтақ өнімдердің кішкентай мөлшері қыздырылса, өздігінен жануы мүмкін. Егер микротолқынды пештегі зат өртенсе немесе түтін байқалса, құрылғыны өшіріп ажыратыңыз (тығын розеткасын шығарып алу/автоматты сақтандырғыш(тар)ды өшіру немесе сақтандырғыш

қорабындағы қосқышты нөлге орнату).

Жалынды тегістеу үшін есікті жабық сақтаңыз.

- Егер бос болса, микротолқынды пешті ешқашан қоспаңыз, себебі микротолқынды пешке зақым келтіруі мүмкін.
- Пластик қалталардан металл жолақтарды алып, микротолқынды пеште қауіпсіз ыдыстарды және кеселерді пайдаланыңыз.
- Тағамның микротолқынды пешке салынғанын бумадан тексеріңіз. Негізінде, бумада бірнеше саңылау тескеннен кейін ғана герметикалық бумадағы сұйықтық немесе тағам қыздырылуы мүмкін. Бұның себебі - қыздыру барысындағы қысымның артуы.
- Ет, тауық немесе балық терісін ашамен немесе басқа үшкір нысанмен тесіңіз. Бұл тұтанудан қорғайды.
- Микротолқынды пеш жүйелі түрде тазалануы керек және барлық тағам қалдықтары жойылуы керек. Түйірлер қалдықтары және ылғал микротолқындарды сіңіреді және әзірлеу уақытын арттырады. Сонымен қатар, тағам қалдықтары ішіне зақым келтіріп, қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.
- Микротолқынды пешпен тамақ дайындау кезінде азық-түлік пен сусындарды металл ыдыстарға салуға болмайды. Кейбір қолдануға болатын жағдайлар пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген.
- Еденнен 900 мм немесе одан да биік қолданылатын құрылғылар және ажыратылатын айналмалы тақтасы бар және шарнирлі есіктері жоқ құрылғылар үшін. Ыдыстарды құрылғылар алып жатқанда айналмалы тақтаны бірге шығарып алмаңыз.
- Жұмыртқаны қабыршағымен және қатты қайнатылған жұмыртқаоарды микротолқынды пештерде ысытуға болмайды, себебі микротолқынды пеш ысытуды тоқтатқаннан кейін де олар жарылуы мүмкін.

### **Микротолқынды пеш келесі жағдайларға үйлесімсіз:**

- тағамдарды сақтау;
- қуыру майын қыздыру.

### Пешті/бу пешін қауіпсіз пайдалану



- Пеште пеш корпусын суытатын желдеткіш бар. Пеш өшкеннен кейін желдеткіш шамалы уақыт қосулы болуы мүмкін.
- Ашық пеш есігіне аксессуарларды салмаңыз.
- Әзірлеу барысында пеш есігін жабыңыз.
- Пеш есігін мұқият ашыңыз; ыстық бу шығады.
- Пеште жанғыш материалдарды сақтамаңыз.
- Пиццалар сияқты қатырылған өнімдер торлы сөреде әзірленуі керек. Егер пісіру науасы пайдаланылса, температураның үлкен айырмашылықтарына байланысты өзгеруі мүмкін.
- Пеш астын алюминий фольгамен ешқашан жаппаңыз. Фольга жылу ағынын құлыптайды, салдарынан нашар әзірлеу нәтижелеріне әкелуі мүмкін. Сонымен қатар, бұл пеш астының эмаліне зақым келтіруі мүмкін.
- Кішкентай мөлшері қысқа әзірлеу уақытын талап етеді. Рецепттерде берілген әзірлеу уақыты пайдаланылса, оларды күйдіруі мүмкін.
- Ыстық пеш еденіне суық су құймаңыз. Бұл эмальге зақым келтіруі мүмкін.
- Жеміс шырындары жойылуы қиын пеш еденіндегі бояуларға әкелуі мүмкін. Шикі қамырларды (алма пирогі сияқты) әзірлеу кезінде пісіру/гриль/қуыру қаңылтырын тамшы науасы ретінде пайдаланыңыз.
- Алхоры шырыны немесе рауғаш сияқты жеміс шырындарынан немесе қанттан тұратын төгілген өнім эмаль түсіне зақым келтіруі мүмкін. Пеш суығаннан кейін дереу тазалау ұсынылады. Ескертпе: бу пешіне салынатын кастрөлдегі су ыстық!
- Жылу мен буға төзімді пісіру қаңылтырлары бу пешінде пайдаланылуы керек. Ыстық ауа циркуляциясы мен буды біріктіру кезінде кремнийлі пісіру қаңылтырлары үйлесімсіз.
- Тот басқан аймақтардан тұратын пісіру қаңылтырларын пайдаланбаңыз. Өте кішкентай қабықшалар пеш ішінің тот басуына әкелуі мүмкін.





### МӘСЕЛЕЛЕРДІ ШЕШУ

Бу функциясы қолданылғанда, есікті ашу будың мөлшерін шығарады. Бағдарлама аяқталғанша есікті ашпау ұсынылады.

### Орнату



- Құрылғының тасымалдау барысында зақымдалмағандығын тексеріңіз. Зақымдалған құрылғыны жалғамаңыз.
- Бұл құрылғы тіркелген орнатушы арқылы ғана жалғануы тиіс!
- Зақымдалған бөлшектерді тек түпнұсқа бөлшектермен ауыстыруға болады. Түпнұсқа бөлшектердің қауіпсіздік талаптарына сәйкес келетіндігіне тек өндіруші ғана кепілдік бере алады.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдайларды болдырмау мақсатында қызмет көрсету агентімен немесе білікті тұлғалармен ауыстырылуы керек.
- Электрлік қосылым ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасалуы тиіс.
- Қабырғадағы штепсельдік розетка және штепсель әрқашан қолжетімді болуы тиіс.
- Егер стационарлық құрылғы қуат көзімен және тығынмен бекітілмесе немесе III санаттағы артық кернеу жағдайларында толық ажыратылуын қамтамасыз ететін барлық полюстерде қуат сымдарынан ажыратылса, сымдар ережелеріне сәйкес бекітілген сымдар қосулы болуы қажет екендігін нұсқаулар мәлімдеуі керек. Қуатпен қамтамасыз ету кабеліне орнатылған аралығы кем дегенде 3 мм алшақ тұрған контактісі бар, көп полюсті қосқышты пайдалану осы талаптарға жауап береді.
- Жабдық желіге көп полюсті штепсель розеткасы немесе сымды ұзартқыш арқылы жалғанбауы тиіс, себебі бұл жабдықтың қауіпсіз қолданылуына кепілдік бере алмайды.
- **ЕСКЕРТУ:** Құрылғы корпусын ешқашан ашпаңыз. Оның корпусын тек техникалық қызмет көрсету маманының ашуына болады.

## ПЕШ/МИКРОТОЛҚЫНДЫ ПЕШ/БУ ПЕШІ

- Құрылғыға кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын, оны электрлік желіден ажыратыңыз.
- Бөлек тұратын микротолқынды пештерді шкафқа қоюға болмайды.
- Орнату нұсқаулықтарында басқаша көрсетілмесе, қызып кету жағдайының алдын алу үшін құрылғыны декоративті есіктің артына қоюға болмайды.
- Аспапты (ELCB) қалдық токтың ажыратқышын пайдаланатын қуат көзіне қоспаңыз.



Егер ақаулығына байланысты құрылғыны пайдалануды тоқтатсаңыз, штепсельді розеткадан алғаннан кейін кабельді кескеніңіз жөн. Құрылғыны қалаңыздың қоқыс тастайтын жеріне апарыңыз.

## DOKUMENT SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

### Bezpečné použití



- **V případě nedodržení bezpečnostních pokynů a varování výrobce nenese odpovědnost za jakékoli následné škody.**
- **VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič a jeho přístupné části se během používání zahřívají. Dávejte pozor, abyste nepřišli do kontaktu s topnými tělesy. Děti mladší 8 let musí být udržovány z dosahu, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a rozumí rizikům spojeným se zařízením. Zabraňte, aby si se spotřebičem hrály děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Zabraňte tomu, aby si děti se spotřebičem hrály.
- Předměty, které mohou děti zaujmout, nenechávejte ve skříňkách nad nebo za spotřebičem.
- Spotřebič nesmí být instalován za dekorativní dveře, aby nedošlo k přehřátí.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech. Používejte pouze pro přípravu jídla.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech, a dále například:
  - ▷ V prostředí používaném jako kuchyň pracovníky v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích.
  - ▷ V hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  - ▷ Na farmách.
  - ▷ V pronajatých pokojích.
- Udržujte napájecí kabel z dosahu horkých povrchů.
- Nikdy nezakrývejte ventilační otvory.
- Spotřebič není určen k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

- V rámci bezpečnosti elektrických zařízení se spotřebič nesmí čistit vysokotlakými či parními čističi.
- **VAROVÁNÍ:** Tekutiny a jiné potraviny se nemusí zahřívát ve vzduchotěsných obalech, protože mohou explodovat.
- Při přípravě jídel obsahujících alkohol mohou vysoké teploty způsobit odpařování alkoholu.  
Výpary se mohou při kontaktu s horkými částmi vznítit.
- Spotřebič nepoužívejte pro skladování hořlavých materiálů nebo materiálů, které se snadno deformují.
- Zajistěte, aby jídlo bylo vždy důkladně zahřáté. Doba, která je k tomu nutná, závisí na mnoha faktorech, včetně množství a druhu jídla. Všechny bakterie přítomné v potravinách jsou zničeny, pouze pokud je jídlo zahříváno na teplotu vyšší než 70 °C po dobu delší než 10 minut. Pokud si nejste jisti, zda bylo jídlo dostatečně zahřáté, nechte jej vařit déle.
- K čištění skla dvířek trouby nepoužívejte drsné abrazivní čisticí prostředky nebo ostré kovové škrabky, protože by mohly poškrábat povrch, což by mohlo vést k rozbití skla.
- Mezery mezi okny dveří slouží k větrání a chlazení oken během používání. Tím se zabrání tomu, aby se okna zvenku příliš zahřívala. Vlhkost/kondenzace nebo nečistoty se mohou dostat těmito otvory mezi okna. Tipy na čištění najdete na našem webu.
- K vyjmutí nádobí a příslušenství ze spotřebiče použijte kuchyňské rukavice nebo držák na hrnce.
- Pokud ze spotřebiče vychází kouř, vypněte jej nebo odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte dvířka zavřená, abyste udusili plameny.
- Používejte pouze teplotní sondu doporučenou pro tuto troubu (u spotřebičů vybavených sondou pro snímání teploty).
- Před čištěním pomocí pyrolytické samočisticí funkce odstraňte jakékoli přebytečné nečistoty a nádobí.
- Pokud musí být při čištění ovládací prvky nastaveny na vyšší úroveň než pro běžné účely vaření (pyrolytické čištění), povrchy se mohou zahřát na vyšší než obvyklou teplotu a děti musí být udržovány z dosahu spotřebiče.

- **VAROVÁNÍ:** Před výměnou žárovky se ujistěte, že je spotřebič vypnutý, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud je (skleněný) ovládací panel popraskaný, spotřebič vypněte, abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem.
- **VAROVÁNÍ:** Vaření na tuku nebo oleji bez dozoru je nebezpečné a může vést k požáru.
- **NIKDY** se nepokoušejte hasit oheň vodou. Namísto toho spotřebič vypněte a nechte dvířka zavřená.
- **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru: v troubě nic neskladujte.
- Žárovka umístěná v tomto domácím spotřebiči je vhodná pouze pro osvětlení tohoto spotřebiče. Žárovka není vhodná pro osvětlení místností v domácnostech.
- Provoz spotřebiče je bezpečný s vodicími lištami nebo bez nich.
- Pokud je spotřebič opatřen tímto symbolem (IEC 60417-50410) **Pozor:** Horký povrch!
- Pokud nebudete troubu udržovat v čistém stavu, mohlo dojít ke zhoršení povrchu, což by mohlo nepříznivě ovlivnit životnost spotřebiče a případně vést k nebezpečné situaci.
- Při ohřívání jídel v plastových nebo papírových obalech nenechávejte troubu bez dozoru, mohlo by dojít ke vznícení.
- Nikdy neohřívejte déle, než je nutné, a pamatujte, že jídlo se vaří i po vyjmutí ze zdroje tepla.

### *Bezpečné používání mikrovlnné / kombinované mikrovlnné trouby*



- **VAROVÁNÍ:** Provádět jakýkoli servis nebo opravy, které zahrnují odstranění krytu, který poskytuje ochranu před vystavením mikrovlnné energii, je pro jiné než oprávněné osoby nebezpečné.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud jsou dvířka nebo těsnění dvířek poškozená, trouba se nesmí používat, dokud ji neopraví oprávněná osoba.
- **VAROVÁNÍ:** Obsah kojeneckých lahví a nádob na dětskou výživu je třeba před konzumací promíchat nebo protřepat a zkontrolovat teplotu, aby nedošlo k popálení.

- **VAROVÁNÍ:** Nepokoušejte se používat mikrovlnnou troubu, když jsou dvířka otevřená. Mikrovlnné záření může být nebezpečné.
- Spotřebič nepoužívejte na vlhkých místech nebo v blízkosti vodovodních kohoutků.
- Mikrovlnná trouba je izolovaná. Přesto při zahřívání vnějšího pláště spotřebiče vždy dochází k přenosu tepla. Toto zahřívání je zcela v pořádku.
- Pro vaření v mikrovlnných troubách nejsou povoleny kovové nádoby na jídlo a nápoje.
- Používejte pouze nádobí vhodné pro použití v mikrovlnných troubách.
- Ohřev nápojů v mikrovlnných troubách může způsobit opožděný var s vystřikující tekutinou, proto je při manipulaci s nádobou nutné dbát opatrnosti.
- Pokud chcete vařit tekutinu (například vodu), vložte do šálku plastovou lžičku. Je možné, že se tekutina bude vařit bez probublávání. Jakmile vyjmete šálek z mikrovlnné trouby, tekutina se může náhle začít silně vařit a stříkat ze šálku, což vám může způsobit opaření.
- Mikrovlnná trouba je bezpečná, pouze pokud se dvířka správně zavírají! Nikdy nevkládejte žádné předměty mezi dvířka mikrovlnné trouby a zajistěte, aby dvířka a těsnění dvířek byly vždy čisté.
- Mikrovlnná trouba je určena k ohřevu jídel a nápojů. Sušení jídel nebo oděvů a zahřívání ohřívacích podložek, pantoflí, houbiček, vlhkých hadrů apod. může vést k riziku poranění, vznícení nebo požáru.
- Pokud v mikrovlnné troubě ohříváte malé množství sušených nebo práškových produktů (například při sušení bylin), může dojít k samovolnému vznícení. Pokud se něco v mikrovlnné troubě vznítí nebo pokud je vidět kouř, spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky (vytáhněte zástrčku ze zásuvky / vypněte automatické pojistky nebo přepněte jistič v pojistkové skříňce na nulu). Dvířka udržujte zavřená, aby se uhasily jakékoli plameny.
- Pokud je mikrovlnná trouba prázdná, nikdy ji nezapínejte, protože by se mohla poškodit.
- Z plastových sáčků odstraňte kovové pásky a použijte misky a nádobí, které jsou bezpečné pro použití v mikrovlnných troubách.

- Na obalu si vždy nejdříve přečtete, jak by mělo být jídlo do mikrovlnné trouby vloženo. Obecně platí, že tekutiny nebo jídlo ve vzduchotěsných obalech lze ohřívat pouze poté, co se do obalu udělá několik otvorů. To se provádí proto, že se během zahřívání vytváří tlak.
- Kůži masa, kuřat nebo ryb propíchnete vidličkou nebo jiným špičatým předmětem. Tím se zabrání stříkání.
- Mikrovlnnou troubu je třeba pravidelně čistit a odstraňovat veškeré zbytky jídel. Zbytky drobků a vlhkost absorbují mikrovlny a prodlužují dobu vaření. Zbytky jídel mohou také poškodit interiér, což může vést k nebezpečným situacím.
- Pro vaření v mikrovlnných troubách nejsou povoleny kovové nádoby na jídlo a nápoje. Pokud v uživatelské příručce není uvedeno, že je to v některých případech povoleno.
- Pro spotřebiče používané 900 mm a více nad úrovní podlahy, s odnímatelnými otočnými talíři a bez dvířek se spodními závěsy. Při vyjímání nádob ze spotřebiče je třeba dbát na to, aby se nepřesunul i otočný talíř.
- V mikrovlnných troubách by se neměla ohřívat vejce ve skořápce a celá natvrdo uvařená vejce, protože by mohla explodovat, a to i po ukončení mikrovlnného ohřevu.

### **Mikrovlnné trouby nejsou vhodné pro:**

- konzervaci jídel,
- ohřev oleje na smažení.

### ***Bezpečné použití trouby / parní trouby***



- Trouba je opatřena ventilátorem, který chladí její plášť. Po vypnutí trouby může být ventilátor ještě chvíli v chodu.
- Na otevřené dvířka trouby nepokládejte žádné příslušenství.
- Během vaření dvířka trouby zavřete.
- Dvířka trouby otevírejte opatrně. Bude unikat horká pára.
- V troubě neskladujte hořlavé materiály.
- Zmrazené produkty, jako jsou pizzy, by se měly připravovat na roštu. Pokud použijete plech na pečení, může se vzhledem k velkým teplotním rozdílům deformovat.

- Dno trouby nikdy nezakrývejte hliníkovou fólií. Fólie blokuje průchod tepla, což může vést k horším výsledkům vaření. Může také dojít k poškození smaltu ve spodní části trouby.
- Menší množství vyžadují kratší dobu vaření. Pokud použijete doby vaření uvedené v receptech, můžete je spálit.
- Na horkou spodní část trouby nikdy nelijte studenou vodu. Mohlo by dojít k poškození smaltu.
- Ovocné šťávy mohou na spodní části trouby způsobit skvrny, které je obtížné odstranit. Když připravujete vlhké pečivo (například jablečný koláč), použijte plech na pečení / lívanečník / formu na pečení jako plech na odkapávání.
- Vysypané či rozlité jídlo obsahující cukr nebo ovocné šťávy, jako je švestkový džus nebo rebarbora, může poškodit barvu smaltu. Doporučujeme troubu vyčistit ihned po vychladnutí. Poznámka: voda nalitá v parní troubě je stále horká!
- V parní troubě se musí používat formy na pečení odolné proti teplu a páře. Silikonové formy na pečení nejsou pro kombinaci cirkulace horkého vzduchu a páry vhodné.
- Nepoužívejte plechy na pečení, které jsou rezavé. Dokonce i drobné skvrny mohou vést k rezivění uvnitř trouby.

### Řešení problémů



Když se používá funkce páry, otevřením dvířek se uvolní určité množství páry. Doporučuje se neotevírat dvířka, dokud program neskončí.

### Instalace



- Zkontrolujte, zda u spotřebiče nedošlo při přepravě k poškození. Poškozený spotřebič nepřipojujte.
- Tento spotřebič smí zapojit pouze oprávněný technik!
- Vadné díly lze vyměnit pouze za originální díly. Výrobce může zaručit pouze to, že bezpečnostní požadavky splňují pouze originální díly.



- Pokud je poškozen napájecí kabel, může jej vyměnit pouze výrobce, servis výrobce nebo podobně oprávněné osoby, aby se předešlo vzniku nebezpečí.
- Elektrické připojení musí splňovat státní a místní předpisy.
- Zásuvka a zástrčka musí být vždy přístupná.
- Pokud není stacionární spotřebič opatřen napájecím kabelem a zástrčkou nebo jinými prostředky k odpojení od sítě, které mají oddělení kontaktů na všech pólech zajišťující úplné odpojení za podmínek kategorie přepětí III, musí být prostředky k odpojení součástí pevné kabeláže v souladu s pravidly zapojení. Tento požadavek lze splnit tím, že v napájecím kabelu bude použit omnipolární vypínač s minimálně 3mm oddělením kontaktů.
- Spotřebič by neměl být připojen k elektrické síti pomocí adaptéru s více zástrčkami nebo prodlužovacím kabelem, protože tak nelze zaručit jeho bezpečné používání.
- **VAROVÁNÍ:** Nikdy neotvírejte kryt spotřebiče. Kryt smí otevírat pouze servisní technik.
- Před zahájením jakýchkoli oprav odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Samostatně stojící mikrovlnné trouby nesmí být umístěny v kuchyňských skříňkách.
- Pokud v pokynech k instalaci není uvedeno jinak, nesmí být spotřebič instalován za dekorativní dveře, aby nedošlo k přehřátí.
- Spotřebič nepřipojujte ke zdroji napájení tam, kde se v síti používá ochranný vypínač ELCB.



Pokud se rozhodnete přestat spotřebič používat z důvodu poruchy, doporučujeme vám po vyjmutí zástrčky ze zásuvky odstránit kabel. Spotřebič odevzdejte na místní skládce/sběrném dvoře.



**DÔKLADNE SI TIETO POKYNY PREČÍTAJTE A MAJTE ICH ODLOŽENÉ PRE MOŽNÉ POUŽITIE V BUDÚCNOSTI!**

### Bezpečné použitie



- **Ak nedodržíte bezpečnostné pokyny a varovania, výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek následné škody.**
- **VAROVANIE:** tento spotrebič a diely príslušenstva sa počas používania zohrejú. Dávajte pozor a nedotýkajte sa výhrevných telies. Deti mladšie ako 8 rokov sa môžu priblížiť k spotrebiču len pod neustálym dohľadom.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom.
- Nenechávajte predmety, zaujímavé pre deti, položené v skrinkách nad alebo za spotrebičom.
- Spotrebič sa nesmie nainštalovať za dekoračnými dverami, aby sa predišlo prehriatiu.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Používajte ho len na prípravu jedla.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnosti a na podobných miestach, ako napríklad:
  - ▷ kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk,
  - ▷ používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných druhoch ubytovacích zariadení,
  - ▷ farmy,
  - ▷ hotely typu „bed and breakfast“.
- Napájací kábel nesmie prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Nikdy nezakrývajte vetracie otvory.
- Spotrebič je určený na ovládanie prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.

## RÚRA/MIKROVLNNÁ RÚRA/PARNÁ RÚRA

- Kvôli elektrickej bezpečnosti sa spotrebič nesmie čistiť vysokotlakovými ani parnými čističmi.
- **VAROVANIE:** Tekutiny a iné potraviny sa nesmú zahrievať vo vzduchotesných baleniach, pretože môžu explodovať.
- Pri príprave jedál s obsahom alkoholu môžu vysoké teploty spôsobiť vyparenie alkoholu. Výpary môžu pri kontakte s horúcimi časťami spôsobiť požiar.
- Nepoužívajte spotrebič na skladovanie horľavých materiálov alebo materiálov, ktoré sa ľahko zdeformujú.
- Jedlo musí byť vždy celkom uvarené. Čas potrebný na jeho uvarenie závisí od mnohých faktorov vrátane množstva a druhu jedla. Akékoľvek baktérie v jedle zničíte len vtedy, keď jedlo ohrejete na teplotu vyššiu než 70 °C na dlhšie ako 10 minút. Ak nie ste si istí, či bolo jedlo celkom uvarené, nechajte jedlo radšej dlhšie variť.
- Na čistenie skla dvierok rúry nepoužívajte drsne abrazívne čističe alebo ostré kovové škrabky, pretože môžete nimi poškrabať povrch a to môže mať za následok rozbitie skla.
- Medzery medzi oknami dverí slúžia na vetranie a chladenie okien počas používania. Tieto otvory zabráňujú nadmernému prehrievaniu okien zvonku. Čez tieto otvory medzi oknami sa môže dostať vlhkosť/kondenzácia alebo nečistoty. Tipy na čistenie nájdete na našej stránke.
- Na vybratie jedál a príslušenstva zo spotrebiča používajte kuchynské rukavice alebo držiaky na hrnce.
- Ak sa objaví dym, vypnite alebo odpojte spotrebič a nechajte dvierka zatvorené, aby ste udusili všetky plamene.
- Používajte len teplotnú sondu odporúčanú pre túto rúru (pre spotrebiče, ktoré majú vybavenie na použitie teplotnej sondy).
- Pri čistení pyrolytickou samočistiacou funkciou vyberte všetky nádoby a utrite všetky nadmerné rozliatia.
- Ak je pri čistení potrebné nastaviť ovládanie do vyššej polohy než pri bežnom varení (pyrolytické čistenie), povrchy budú horúcejšie než zvyčajne a preto držte deti mimo dosahu spotrebiča.

## RÚRA/MIKROVLNNÁ RÚRA/PARNÁ RÚRA

- **VAROVANIE:** Pred výmenou žiarovky sa uistite, že je spotrebič vypnutý, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
- **VAROVANIE:** Ak je (sklenený) ovládací panel prasknutý, vypnite spotrebič, aby nedošlo k úrazu el. prúdom.
- **VAROVANIE:** Varenie bez dozoru s tukom alebo olejom môže byť nebezpečné a môže dôjsť k požiaru.
- Požiar NIKDY nehaste vodou; vypnite spotrebič a nechajte dvierka zatvorené.
- **VAROVANIE:** Riziko požiaru: neskladujte v rúre žiadne veci.
- Svetlo v tomto domácom spotrebiči je vhodné len na osvetlenie tohto spotrebiča. Svetlo nie je vhodné na osvetlenie miestností v domácnosti.
- Prevádzka spotrebiča je bezpečná s aj bez vodidiel podnosov a plechov.
- Keď má spotrebič tento symbol (IEC 60417-50410)  
**Upozornenie:** Horúci povrch!
- Ak nebudete udržiavať rúru čistú, môže dôjsť k zhoršeniu povrchu, čo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť spotrebiča a zapríčiniť nebezpečnú situáciu.
- Pri zohrievaní jedla v plastových alebo papierových nádobách dávajte na rúru pozor, aby nedošlo k vznieteniu.
- Nikdy nezohrievajte dlhšie než je potrebné a nezabudnite, že jedlo sa ďalej varí aj po vybratí z tepla.

### Bezpečné použitie mikrovlnného/kombinovaného mikrovlnného režimu



- **VAROVANIE:** pre každého, kto nie je kvalifikovanou osobou, je nebezpečné vykonávať servis alebo opravu, ktorá zahŕňa demontáž krytu, ktorý chráni pred mikrovlnnou energiou.
- **VAROVANIE:** ak sú dvierka alebo tesnenia dvierok poškodené, rúra sa nesmie používať, pokiaľ ju neopraví kvalifikovaná osoba.
- **WARNING:** obsah dojčenských fliaš a nádob s jedlom pre deti sa musí premiešať alebo potriať a teplota pred použitím skontrolovať, aby sa predišlo popáleninám.
- **VAROVANIE:** nepokúšajte sa používať mikrovlnný režim s otvorenými dvierkami. Mikrovlnné žiarenie môže byť nebezpečné.
- Nepoužívajte spotrebič na vlhkých miestach alebo v blízkosti vodovodných kohútikov.

## RÚRA/MIKROVLNNÁ RÚRA/PARNÁ RÚRA

- Mikrovlnná rúra je izolovaná. Predsa len však dochádza vždy k prenosu tepla, pri ktorom sa vonkajší kryt spotrebiča zahreje. Toto zahriatie je bezpečné v rámci normy.
- Počas mikrovlnného varenia nie je povolené používať kovové nádoby na jedlo a nápoje.
- Používajte len nádoby vhodné na používanie v mikrovlnných rúrach.
- Ohrev nápojov v mikrovlnnej rúre môže viesť k oneskorenému bodu varu, preto buďte opatrní pri manipulácii s nádobou.
- Ak chcete nechať zovrieť tekutinu (napr. vodu), vložte do pohára plastovú lyžicu. Tekutina dokáže zovrieť aj bez tvorenia bublínok. Hneď po vybratí pohára z mikrovlnnej rúry môže tekutina náhle začať nekontrolovane vriieť, vyprsknúť z pohára a obariť vás.
- Mikrovlnná rúra je bezpečná len vtedy, keď sú dvierka správne zatvorené! Nikdy nestrkajte nič medzi dvierka mikrovlnnej rúry a uistite sa, že dvierka aj ich tesnenie sú vždy čisté.
- Mikrovlnná rúra je určená na ohrev jedla a nápojov. Sušenie potravín alebo odevov a ohrievanie výhrevných vankúšikov, papúč, špongií, vlhkých handričiek a podobne môže viesť k zraneniu, zapáleniu alebo požiaru.
- Samovznietenie je možné, ak ohrievate v mikrovlnnej rúre malé množstvá suchých alebo práškovitých produktov (napr. pri sušení bylínok). Vypnite a odpojte spotrebič, ak sa niečo v mikrovlnnej rúre vznieti alebo spozorujete dym (vytiahnite zástrčku zo zásuvky/vypnite automatickú poistku alebo nastavte spínač v poistkovej skrinke na nulu). Dvierka nechajte zatvorené, aby ste uhasili všetky plamene.
- Keď je mikrovlnná rúra prázdna, nikdy ju nezapínajte, pretože ju môžete poškodiť.
- Odstráňte z plastových vreciek kovové pásy a používajte nádoby a riady, ktoré sú vhodné do mikrovlnnej rúry.
- Na obale si najprv vždy pozrite, ako sa má jedlo vložiť do mikrovlnnej rúry. Vo všeobecnosti je možné tekutiny, či jedlo vo vzduchotesných baleniach ohrievať len vtedy, keď prepichnete pár dier do obalu. Je to kvôli tomu, že pri zohrievaní sa zvyšuje tlak.

- Prepichnete kožu mäsa, kurčťa alebo ryby vidličkou alebo iným špicatým predmetom. Zabráňte tým prskaniu.
- Mikrovlnná rúra sa musí pravidelne čistiť a musia sa z nej odstraňovať všetky zvyšky jedál. Zvyšky omrviniiek a vlhkosti absorbuje mikrovlnné žiarenie a predĺži dobu varenia. Zvyšky jedla môžu tiež poškodiť vnútro a môže tak dôjsť k nebezpečným situáciám.
- Počas mikrovlnného varenia nie je povolené používať kovové nádoby na jedlo a nápoje. Pokiaľ nie je v používateľskej príručke uvedené, že je to dovolené v niektorých situáciách.
- Pri spotrebičoch použitých 900 mm nad podlahou alebo vyššie, ktoré majú vyberateľné otočné taniere a nemajú spodné závesné dvierka. Pri vyberaní nádob zo spotrebiča buďte opatrní a nevytlačte otočný tanier.
- V mikrovlnných rúrach sa nesmú zohrievať vajička v škrupinách a vajička uvarené natvrdo, pretože môžu explodovať aj po dokončení ohrievania.

### **A mikrovlnná rúra nie je vhodná na:**

- uchovávanie potravín;
- zahrievanie oleja na vyprážanie.

### ***Bezpečné používanie rúry/parnej rúry***



- Rúra je vybavená ventilátorom, ktorý ochladzuje kryt rúry. Po vypnutí rúry ventilátor môže ešte chvíľu fungovať.
- Na otvorené dvierka rúry nedávajte príslušenstvo.
- Počas varenia zatvorte dvierka rúry.
- Dvierka rúry otvárajte opatrne, pretože unikne horúca para.
- V rúre neskladujte horľavé materiály.
- Mrazené produkty, ako pizza, sa musia pripravovať na rošte. Ak použijete plech na pečenie, môže sa deformovať, kvôli veľkým teplotným rozdielom.
- Dno rúry nikdy nezakrývajte alobalom. Alobal blokuje prúdenie tepla, čo môže zhoršiť výsledky varenia. Môže sa tiež poškodiť smalt na dne rúry.

- Menšie množstvá vyžadujú kratšiu dobu varenia. Keď použijete doby varenia uvedené v receptoch, môžu sa jedlá spáliť.
- Nikdy nepoužívajte studenú vodu na horúce dno rúry. Môžete poškodiť smalt.
- Ovocné džúsy zanechávajú na dne rúry škvrnky, ktoré sa ťažko odstraňujú. Pri pečení vlhkého cesta (napr. jablkový koláč) použite ako podnos na odkvapkávanie formu na pečenie/platničku/plech na pečenie.
- Rozliate jedlá obsahujúce cukor alebo ovocné džúsy, napr. slivkový džús alebo rebarbora, môžu poškodiť zafarbenie smaltu. Odporúča sa hneď po vychladnutí vyčistiť rúru. Poznámka: voda vo vloženej panvici parnej rúry je stále horúca!
- V parnej rúre sa musia používať plechy na pečenie odolné proti teplu a pare. Silikónové plechy na pečenie nie sú vhodné pri kombinácii cirkulácie teplého vzduchu a pary.
- Nepoužívajte plechy na pečenie s hrdzavými miestami. Aj malé škvrnky môžu viesť rozšíreniu hrdze vo vnútri rúry.

### Riešenie problémov



Keď sa používa funkcia pary, otvorením dvierok sa jej určité množstvo uvoľní. Odporúčame vám, aby ste neotvárali dvierka, kým program neskončí.

### Inštalácia



- Skontrolujte, či sa spotrebič pri preprave nepoškodil. Nepripájajte poškodený spotrebič.
- Tento spotrebič musí pripájať len registrovaný montér!
- Chybné diely sa musia nahradiť len originálnymi dielmi. Splnenie bezpečnostných požiadaviek môže zaručiť výrobca len pri originálnych dieloch.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.



- Elektrické pripojenie musí spĺňať národné a miestne nariadenia.
- Zásuvka v stene a zástrčka musia byť vždy prístupné.
- Ak nie je neprenosný spotrebič vybavený napájacím káblom a zástrčkou alebo inými prostriedkami na odpojenie od sieťového napájania s oddelením kontaktov na všetkých póloch, ktoré poskytuje úplné odpojenie pri podmienkach prepätia kategórie III, odpojenie musí byť začlenené v pevnej kabeláži podľa elektroinštalačných predpisov. Túto požiadavku splní omnipolárny spínač s oddelením kontaktov minimálne 3 mm v napájacom kábli.
- Spotrebič nesmie byť pripojený k elektrickej sieti cez rozbočovacie adaptéry alebo predlžovacie káble, pretože nie je možné takto zaručiť bezpečné používanie zariadenia.
- **VAROVANIE:** Nikdy neotvárajte kryt spotrebiča. Kryt môže otvoriť len servisný technik.
- Pred vykonaním akýchkoľvek opráv odpojte spotrebič od sieťového napájania.
- Samostatne stojace mikrovlnné rúry sa nesmú vložiť do skrinky.
- Pokiaľ to nie je v pokynoch na inštaláciu uvedené inak, spotrebič sa nesmie nainštalovať za dekoračnými dverami, aby sa predišlo prehriatiu.
- Spotrebič nepripájajte k zdroju napájania tam, kde sa v sieti používa ochranný vypínač ELCB.



Ak sa rozhodnete, že nebudete ďalej používať spotrebič kvôli poruche, odporúčame po odpojení zástrčky zo sieťovej zásuvky, odstrihnúť kábel. Spotrebič odveďte na miestne zberné odpadové miesto.



## OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

### Biztonságos használat



- **Ha a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket nem kerülnek betartásra, a gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért.**
- **FIGYELMEZTETÉS:** ez a készülék és a hozzáférhető részei használat közben felforrósodnak. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a fűtőelemeket. A 8 év alatti gyerekeket távol kell tartani, kivéve, ha felügyeletük biztosított.
- Ezt a készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyeletük biztosított vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az azzal járó veszélyeket. A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel.
- A készülék fölötti vagy mögötti szekrényekben ne tároljon semmi olyat, ami a gyerekeknek érdekes lehet.
- A készüléket nem szabad dekor ajtó mögé beépíteni a túlhevülés elkerülése érdekében.
- Ez a készülék kizárólag háztartásban való használatra készült. Kizárólag ételkészítésre használja.
- A készülék háztartásokban és hasonló környezetekben való használatra készült, ilyenek még a következők:
  - ▷ üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
  - ▷ szállodák, motelek és más típusú szálláshelyek vendégei általi használat;
  - ▷ tanyák;
  - ▷ bed and breakfast típusú szálláshelyek.
- A csatlakozó kábelt tartsa távol a forró felületektől.
- Soha ne fedje le a szellőzőnyílásokat.

- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel vezérelni.
- Az elektromos biztonsággal összefüggésben a készüléket nem szabad nagynyomású vagy gőztisztítóval tisztítani.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A folyadékokat és más élelmiszereket nem szabad légmentes csomagolásban melegíteni, mert felrobbanhatnak.
- Alkoholtartalmú ételek készítésekor a magas hőmérséklet az alkohol párolgását okozhatja. A gőz meggyulladhat, ha forró alkatrészekkel érintkezik.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok vagy könnyen deformálódó anyagok tárolására.
- Ügyeljen arra, hogy az ételeket mindig alaposan melegítse fel. Az ehhez szükséges idő számos tényezőtől függ, beleértve az élelmiszer mennyiségét és típusát. Ha bármilyen baktérium van jelen az ételben, az csak akkor semmisül meg, ha az ételt 70 °C-nál magasabb hőmérsékleten 10 percnél hosszabb ideig melegítik. Hagyja az ételt tovább főni, ha nem biztos benne, hogy átmelegedett-e.
- A sütőajtó üvegének tisztítására ne használjon durva, súroló hatású tisztítószeret vagy fém kaparót, mert ezek megkarcolhatják a felületet, ami az üveg töréséhez vezethet.
- Az ajtó ablakai közötti rések a szellőzést és az ablakok hűtését szolgálják használat közben. Ez megakadályozza, hogy az ablakok kívülről túlmelegedjenek. Ezekben a nyílásokon keresztül nedvesség/kondenzáció vagy szennyeződés kerülhet az ablakok közé. A tisztítással kapcsolatos tippeket weboldalunkon találhat.
- Az edények és a kiegészítők sütőből való eltávolításához használjon védőkesztyűt vagy edényfogót.
- Ha füst keletkezik, kapcsolja ki a készüléket vagy húzza ki a hálózati csatlakozót és tartsa zárva az ajtót az esetleges lángok elfojtása érdekében.
- Kizárólag a sütőhöz javasolt hőmérséklet-szondát használjon (a hőmérséklet-szonda használatára alkalmas készülékekre vonatkozik).

- A pirolitikus öntisztító funkcióval végzett tisztítás előtt távolítsa el a kifolyt ételt és edényeket a sütőből.
- Ha, a tisztításhoz, a vezérlőket magasabb fokozatra kell állítani, mint a normál főzés esetében (pirolízis), a felületek a megszokottnál még forróbbak lehetnek, ezért a gyerekeket távol kell tartani a készüléktől.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütés elkerülése érdekében az izzó cseréje előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha az (üveg) vezérlő panel megrepedt, kapcsolja ki a készüléket az áramütés elkerülése érdekében.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A felügyelet nélküli főzés zsírral vagy olajjal veszélyes lehet, és tüzet okozhat.
- SOHA ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet, ehelyett kapcsolja ki a készüléket és tartsa zárva az ajtót.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély: ne tároljon semmilyen tárgyat a sütőben.
- E háztartási készülék izzója kizárólag a sütő megvilágítására alkalmas. Az izzó nem alkalmas a háztartás helyiségeinek megvilágítására.
- A készülék működési biztonságos a sínekkel és nélkülük is.
- Ha a készüléken ezt a jelzést látja (IEC 60417-50410)  
**Figyelem: Forró felület!**
- A sütő tisztán tartásának elmulasztása esetén a felület károsodhat, ami hátrányos következményekkel járhat a készülék élettartama vonatkozásában és veszélyes helyzethez is vezethet.
- Ha az ételt műanyag vagy papír edényekben melegíti, tartsa szemmel a sütőt a gyulladás lehetősége miatt.
- Soha ne melegítse az ételeket a szükségesnél hosszabb ideig és ne feledje, hogy ez étel még a sütőből való kivétel után is fő.

### *A mikrohullám/kombi-mikrohullám biztonságos használata*



- **FIGYELMEZTETÉS:** a hozzáértő személyt kivéve bárki másra veszélyes lehet olyan javítási feladatok elvégzése, ami a mikrohullámú energiának való kitettség ellen védő burkolat eltávolításával jár.

- **FIGYELMEZTETÉS:** ha az ajtó tömitései megsérülhet, a sütőt nem szabad használni addig, amíg ezek javítása meg nem történt egy hozzáértő személy által.
- **FIGYELMEZTETÉS:** a cumisüvegek és bébiételek üvegeinek tartalmát fel kell keverni vagy fel kell rázni, és a fogyasztás előtt ellenőrizni kell a hőmérsékletüket az égési sérülések elkerülése érdekében.
- **FIGYELMEZTETÉS:** ne próbálja a mikrohullámot nyitott ajtóval használni. A mikrohullámú sugárzás veszélyes lehet.
- Ne használja a készüléket nedves helyen vagy csapok közelében.
- A mikrohullámú sütő szigetelt. Ennek ellenére mindig történik hőátadás, a készülék külső burkolata felmelegszik. Ez a felmelegedés a normál kereteken belül marad.
- Fém edényben lévő ételeket és italokat nem szabad mikrohullámon melegíteni.
- Csak olyan eszközöket használjon, amelyek alkalmasak mikrohullámú sütőben való használatra.
- Az italok mikrohullámon történő melegítése késleltetett hirtelen forrással járhat, ezért legyen elővigyázatos ilyen esetekben.
- Ha folyadékot (például vizet) szeretne forralni, tegyen egy műanyag kanalat a csészébe. A folyadék buborékolás nélkül is forrhat. Amint a csészét kiveszi a mikrohullámú sütőből, a folyadék hirtelen forrásnak indulhat és kifröccsenhet a csészéből, ami égési sérülést okozhat.
- A mikrohullám csak akkor biztonságos, ha az ajtó megfelelően zárható! Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a mikrohullámú sütő ajtajába és ügyeljen rá, hogy az ajtó és az ajtó tömitése mindig tiszta legyen.
- A mikrohullámú sütő ételek és italok melegítésére szolgál. Ételek vagy ruhák szárítása, melegítőpárnák, papucsok, szivacsok, nedves ruhák és hasonlók melegítése sérülés- vagy tűzveszéllyel járhat.
- Önrobbanás következhet be, ha kis mennyiségű száraz, vagy porszerű anyagot melegít a mikrohullámú sütőben (ilyen lehet a fűszernövények szárítása). Ha a sütőben valami kigyullad, vagy ha füstöt észlel, kapcsolja ki

a készüléket és válassza le a hálózatról (húzza ki a villásdugót az aljzatból / kapcsolja ki az automatikus biztosítéko(ka)t vagy állítsa a biztosítékdozoz kapcsolóját nullára). Tartsa zárva az ajtót a lángok elfojtása érdekében.

- Soha ne kapcsolja be a mikrohullámú sütőt üresen, mert ez kárt okozhat a készülékben.
- A műanyag zacskókról távolítsa el a fém zárókapcsokat és mikrohullámon való használatra alkalmas edényeket használjon.
- Először mindig ellenőrizze a csomagoláson, hogyan kell az ételt a mikrohullámú sütőbe helyezni. A légmentesen zárt csomagolásban lévő folyadékokat és ételeket általában csak úgy szabad melegíteni, ha előzetesen néhány lyukat szúrunk a csomagoláson. Erre azért van szükség, mert a melegítés során nyomás keletkezik.
- A hús, a csirke vagy a hal bőrét szúrja át villával vagy más hegyes tárggyal. Így megelőzhető a fröccsenés.
- A mikrohullámú sütőt rendszeresen tisztítani kell és minden ételmaradékot el kell távolítani belőle. A morzsák és a nedvesség maradványai elnyelik a mikrohullámokat, és meghosszabbítják a főzési időt. Az ételmaradékok károsíthatják a belső teret is, ami veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- Fémdobozos ételeket és italokat nem szabad a mikrohullámú sütőben melegíteni – kivéve, ha a használati útmutató szerint ez megengedett bizonyos esetekben.
- Olyan készülékek esetében, amelyek 900 mm-re, vagy annál magasabban vannak a padló felett és kivehető forgótányérral rendelkeznek, valamint nem alsó csuklópántos az ajtajuk: ügyeljen rá, hogy az edények kivételekor a forgótányér nem mozduljon el a helyéről.
- Tojásokat héjastul és keményre főtt egész tojásokat nem szabad mikrohullámú sütőben melegíteni, mert szétrobbanhatnak – még a mikrohullámú melegítés befejezése után is.

### **A mikrohullám nem alkalmas:**

- ételek befőzésére;
- sütőolaj melegítésére.

## A sütő / gőzsütő biztonságos használata



- A sütő ventilátorral rendelkezik, ami hűti a sütő burkolatát. A ventilátor egy kis ideig még a sütő kikapcsolását követően is működhet.
- Ne helyezzen tartozékokat a nyitott sütőajtóra.
- Sütés közben zárja be a sütő ajtaját.
- A sütő ajtaját óvatosan nyissa ki; forró gőz fog kiáramlani.
- Ne tároljon gyúlékony anyagokat a sütőben.
- Fagyasztott termékeket, például pizzákat a rácson kell sütni. Tepsik használata esetén az étel a nagy hőmérséklet-különbségek miatt deformálódhat. A fólia akadályozza a hőáramlást, ami rosszabb sütési eredményhez vezethet. Kárt tehet a sütő aljának zománcában is.
- Kisebb mennyiségek rövidebb sütési időt igényelnek. Ha a receptekben megadott sütési időket alkalmazza, a kisebb adag ételek megéghetnek.
- A forró sütő aljára soha ne öntsön hideg vizet. Ez kárt tehet a zománcban.
- A gyümölcsleveket nehezen eltávolítható foltokat okozhatnak a sütő alján. Szaftos sütemények (például almás pite) készítésekor használjon egy tepsit/sütőformát/edényt csepp tálcaként.
- A cukrot vagy gyümölcslevet tartalmazó kiömlött étel, például az aszalt szilva vagy a rebarbara károsíthatja a zománc színét. Javasolt a sütőt, amint kihűlt, azonnal megtisztítani. Megjegyzés: a gőzsütő víztartályában lévő víz még mindig forró!
- A gőzsütőben hő- és gőzálló sütőedényeket kell használni. A szilikon sütőformák nem használhatók forró levegő légmentesítéssel és gőz kombinált alkalmazása esetén.
- Ne használjon rozsdás sütőedényt. Még a legapróbb foltok is rozsdá kialakulásához vezethetnek a sütő belsejében.





## Meghibásodások

Amikor a gőz funkció használatban van, az ajtó kinyitásakor bizonyos mennyiségű gőz szabadul fel. Javasoljuk, hogy ne nyissa ki az ajtót, amíg a program be nem fejeződik.

## Üzembe helyezés



- Ellenőrizze a készüléket, nincs-e rajta szállítási sérülés. Ha a készülék sérült, ne csatlakoztassa.
- Ezt a készüléket csak szakképzett szerelő csatlakoztathatja!
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad kicserélni. A gyártó csak eredeti alkatrészek használata esetén tudja garantálni a biztonsági követelményeknek való megfelelést.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak márkaszervize vagy más megfelelően képzett személy cserélheti ki.
- Az elektromos csatlakoztatás meg kell, hogy feleljen a nemzeti és a helyi előírásoknak.
- A fali aljzat és a villásdugó mindig hozzáférhető kell, hogy legyen.
- Ha egy helyhez kötött készülék nincs felszerelve csatlakozó kábellel és villásdugóval vagy más olyan, a hálózatról való lekapcsolást lehetővé tévő eszközzel, aminek érintkezői minden pólusban el vannak választva és amely III kategóriájú túlfeszültség esetén teljes lekapcsolást biztosít a hálózatról, akkor a rögzített huzalozásba a bekötési szabályoknak megfelelő megszakító eszközt kell beépíteni. Ennek a követelménynek megfelel egy, a tápkábelen elhelyezett omnipoláris kapcsoló, amelynek az érintkezői között legalább 3 mm távolság van.
- A berendezést ne csatlakoztassa a hálózathoz elosztón vagy hosszabbítón keresztül, mivel a berendezés biztonságos használata így nem garantálható.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát.

- A burkolatot kizárólag szerelő nyithatja ki.
- Bármilyen javítási feladat megkezdése előtt kapcsolja le a készüléket a hálózatról.
- Szabadonálló mikrohullámú sütőt nem szabad szekrényben elhelyezni.
- Ha a beszerelési útmutató nem rendelkezik másként, a készüléket nem szabad dekor ajtó mögé beépíteni, a túlmelegedés elkerülése érdekében.
- A készüléket nem szabad olyan hálózatra csatlakoztatni, amelyben ELCB biztonsági kapcsoló van felszerelve.



Ha úgy dönt, hogy meghibásodás miatt nem használja tovább a készüléket, javasoljuk, hogy miután a villásdugót kihúzta az aljzatból, vágja el a kábelt. Adja le a készüléket a helyi önkormányzat hulladékudvarában.





844209

un (09-23)